

ENSIDESA

Año IV

Avilés, 1962

Núm. 38



REVISTA DE Y PARA EL PERSONAL DE LA FACTORIA

Entrega del Convenio a los Ministros Secretario General y de Trabajo

Ambos Ministros felicitaron a nuestro Presidente-Gerente por el avance social que el Convenio supone



En la Delegación Nacional de Sindicatos el Excelentísimo señor don José Solís Ruiz, Ministro Secretario General del Movimiento acompañado de los Vicesecretarios Nacionales de Ordenación Social y de Ordenación Económica, así como del Jefe Nacional del Sindicato del Metal, señores Marcos Chacón, Gutiérrez Cano y Villar, recibió a la Comisión Deliberante que ha suscrito nuestro Convenio Colectivo Sindical.

Con los doce miembros de la Comisión y el Presidente de la misma asistieron al acto el Excmo. señor Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Marcos Peña Royo, el Excmo. señor Presidente Gerente, don Aureo Fernández Avila, los Delegados Provinciales de Trabajo y Sindicatos, señores Prada y Sastre del Blanco, el Gerente-adjunto, don Manuel Salis, los Subdirectores don Ramón Corominas, don Amalio Hidalgo y don Antonio Martínez Turmo así como los señores Oliver, Aguirre, Martínez Peña, y Sánchez-Eguílbar.

Inió el acto el vocal de la Comisión, señor O'Neill quien puso de relieve cómo a través de la Organización Sindical "que cada día necesitamos más potente" se había llegado, tras las discusiones inevitables a un ejemplar clima de entendimiento y cordialidad reflejado en tres metas fundamentales alcanzadas: 1.^a—Eliminación casi total de diferencias entre empleados y obreros; 2.^a—Una retribución en todo caso suficiente para llevar una vida digna; y 3.^a—La iniciación de un camino de colaboración estrecha y mutua comprensión entre las representaciones de la Dirección de la Empresa y del personal de la misma.

Nuestro Presidente-Gerente destacó a continuación, cómo la feliz culminación del Convenio fué fruto del elevado sentido de convivencia que preside las relaciones entre la Empresa y sus trabajadores.

Puso de manifiesto cómo los recelos iniciales que existían fueron superándose a lo largo de las sesiones deliberatorias a través de las cuales se fué forjando este favorable ambiente, hasta el punto —dijo— que "es muy acertada la frase de quien indicó que las reuniones habían empezado en una mesa cuadrada o rectangular y terminaran en una mesa redonda." Hizo constar también que la necesidad en que se encuentra Ensidesa de competir en precios y calidad, tanto en España como en el extranjero y su espíritu de colaboración con los planes anti-inflacionistas del Gobierno fueron causa, compartida por todos los comisionados, de que en conjunto se correspondieran prestaciones y contraprestaciones y que si el transcurso del tiempo demostraba los favorables resultados del Convenio, en el orden de la mejor producción y del mayor rendimiento siempre estaría dispuesta la Empresa al cabo de los dos años de vigencia a estudiar un nuevo Convenio que hiciera perdurar este clima de satisfacción y armonía. Por último dió las gracias a todos los que intervinieron en su estudio y a la Organización Sindical por el eficaz apoyo prestado.

El señor Solís expresó la profunda satisfacción que experimentaba al recibir de manos de quienes lo habían llevado a tan buen fin, el Convenio de Empresa tan importante como Ensidesa, empresa ejemplar, dijo, nacida en momentos precisos para la Patria y que viene prestando inestimables servicios a nuestra economía, que constituye motivo de legítimo orgullo para los españoles y de admiración para cuantos extranjeros la visitan.

Puso de relieve la eficacia de los Convenios Colectivos, tan solicitados en sus asambleas por la Organización Sindical que a través del diálogo, que siempre es necesario, acercan a empresarios y tra-

Cifras que son al tiempo realidad y promesa

Ha terminado un año y estamos ya en los albores de otro. 1961 acaba de entrar en la historia de los tiempos y su paso sobre el mundo ha dejado la inevitable, la invariable estela, de alegrías y tristezas, de satisfacciones y de contratiempos, de iniciativas muertas y de propósitos florecidos.

Un año, apenas nada en la vida del universo, es mucho en cambio y puede ser decisivo en la de los hombres y las cosas. Lo es, por ejemplo, en la marcha de una empresa, en su reafirmación, en su actitud de cara al porvenir. Y ha de resultar bueno por lo tanto, para juzgar de la fortaleza, la salud y las posibilidades de la nuestra, volver la vista atrás, repasar sobre lo hecho y establecer al mismo tiempo, a través de una sencilla comparación con lo logrado en el año precedente, un balance que diga si el ritmo se ha mantenido inalterable, si se ha retrocedido o se ha avanzado.

Son pues las cifras, una vez más, las que van a hablar con su lenguaje escueto y contundente, con su verdad sin réplica. Y esas cifras, que hemos de advertir tienen el carácter de provisional, dan para ENSIDESA, en 1961 las siguientes producciones siderúrgicas:

Carbón consumido por las baterías de cok, 1.027.915 toneladas, en vez de 859.000 en 1960. Cok total obtenido, 759.496, en lugar de 623.000, Cok siderúrgico, 706.396, y 577.000 en 1960.

Sinterizado en Hornos Altos, 974.000 toneladas; arrabio, 888.000. Frente a 688.000 y 829.000, respectivamente, en 1960.

Producción de hornos de acero basculantes, 381.873 toneladas; en hornos de acero fijos, 259.738; total, 641.611. Cifras correspondiente a 1960: 374.000 en basculantes, 43.000 en fijos y un total de 417.000.

Hornos de cal y cantera. Caliza, 530.000 toneladas brutas, por 344.000 en 1960; cal, 11.700 toneladas, por 5.900.

El tren desbastador de laminación produjo 526.651 toneladas en 1961 y 465.000 en 1960; el tren estructural, 166.356 y 58.800 toneladas útiles respectivamente; el de chapa gruesa, 91.212 en 1961; el de chapa fina, 30.683 toneladas y la línea de corte, 17.989. No hay datos relativos a éstas tres últimas producciones en 1960, porque el tren de chapa gruesa se puso en servicio en 22 de febrero del 61, el Steckel en 13 de marzo y la línea de corte en 10 de junio del mismo año.

Arrabio exportado en 1961, toneladas 311.199, que al origen son 1.061.525.

Para el mercado nacional, 112.093, que son al origen, 618.424.

Para convertidores, 999.779 toneladas.

Total, al origen: 2.679.728.

Estos son los números que reflejan el esfuerzo de un año, el afán mantenido durante doce meses de constante laborar. Pero hay otros que pudiéramos llamar "particulares", que se contraen a fechas determinadas y que revelan un sano espíritu deportivo en el trabajo, una elogiada ansia de superación. Son los que marcan récord, los que expresan los índices de máxima producción. Estos que siguen:

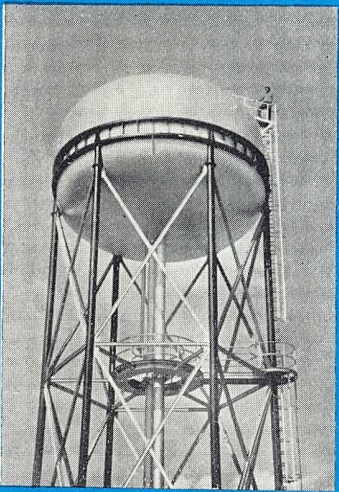
En el mes de diciembre de 1961, el Horno alto número 1 produjo 39.414 toneladas de arrabio y 1.572 toneladas el día 15 del mismo mes. El horno alto número 2, en agosto, 44.276 toneladas y 1.927, el 7 de mayo. También en mayo se estableció récord de sinterizado, con 90.226 toneladas y por día, el 27 de este mes, con 3.772.

Junio dá, con 35.932 toneladas, la más alta producción de hornos de acero fijos en el año último y con 25.040, en agosto, la de hornos basculantes.

Finalmente, he aquí los récords de laminación: tren desbastador, 2.498 toneladas el 19 de junio; tren estructural, 1.086, el 14 de noviembre; tren de chapa gruesa, 1.031 toneladas, el 12 de diciembre; tren de chapa fina, 806, el 4 de abril y línea de corte, 474 toneladas, el 14 de diciembre.

Realmente, no es preciso el comentario. Las cifras lo hacen por sí mismas y ninguna retórica, por brillante que fuese, podría competir en eficacia con ellas.

Son las cifras las que valen, las que pesan, las que pregonan la feliz realidad de nuestra Factoría y encierran en sí, en su seco trazo, todo un mundo de promesas cálidas, vivas y palpitantes, para el inmediato avenir.



NUESTRA PORTADA:

Depósito de reserva para refrigeración en Hornos de Laminación.

SUMARIO

Entrega del Convenio a los Ministros Secretario General y de Trabajo.

Cifras que son al tiempo realidad y promesa.

Cómo es el I. N. I. - Una ejecutoria. El jurado se reúne.

Economía: Convertibilidad y comercio internacional.

Fuente de Llanes.

De nuestra casa.

El médico y el hombre.

Religión: El homenaje de nuestra inteligencia.

Cómo es nuestra Empresa.

Seguridad e higiene en el trabajo.

Cuadro de honor.

Avilés y nosotros.

Los lectores también escriben.

Deportes.

Para ti también, mujer.

Proyector.

Para la chiquillería.

A pensar y a reír.

Fotos Armán, Novel, Huerta, Viña y Ensidesa

FEBRERO, 1962

Depósito legal: O.-7-1959

El Consejo de Redacción de esta Revista desea hacer constar que los trabajos que aparecen en ella expresan ideas, juicios u opiniones personales de sus respectivos autores, y que su publicación no entraña necesariamente para la Empresa, ni para dicho Consejo, comunión con los principios o ideas expuestas.

...

Prohibida la reproducción total o parcial, sin señalar procedencia.

una ejecutoria

Recientemente hemos celebrado el XX aniversario de la creación del I. N. I. Nuestra Revista ha recogido los actos que con tan fausto motivo se celebraron. Pero faltaba a nuestro juicio el plasmar en una visión de conjunto la ingente obra desarrollada por el Instituto en esos 20 años. Por ello, hacemos un alto en nuestra labor de ir, empresa por empresa, explicando a nuestros lectores su génesis, actividades y producciones, para dedicar este número y el próximo a procurar obtener una revisión panorámica, lo más completa posible de dicha labor de conjunto.

Pero conveniente es dar publicidad a los motivos por los cuales esta conmemoración no es una de tantas, en razón de su antigüedad. No se trata de veinte años de continuada existencia de una labor constante con un fin definido y concreto sin fallo ni alteración en el fin perseguido. La labor del INI ha sido y es un no parar de creación y de actividades muy diversas y muy necesarias para el desarrollo industrial de nuestro país para la elevación del nivel de vida de los españoles y la máxima liberación nacional de la dependencia extranjera.

Imposible es enumerar en el poco espacio de que disponemos, cuáles han sido y siguen siendo estas creaciones y actividades; pero una idea de su magnitud puede darse al cifrar que durante estas dos décadas de existencias ha establecido quince nuevas empresas de capitalísima importancia y prestado colaboración económica y técnica a 58 más que por su carácter de interés nacional, se consideraba de conveniencia su ampliación o continuidad. Ha invertido en ella 55.000 millones de pesetas y la producción bruta de las mismas puede calcularse en unos 40.000 millones de pesetas al año. Las exportaciones efectuadas durante el pasado año han supuesto un ingreso en divisas del orden de 70 millones de dólares.

Ante la elocuencia de estas cifras suponemos habrán recapacitado quienes calificaban de exorbitantes la aportación estatal al Instituto. Quienes de ella hablan en ese sentido demoledor del prestigio de nuestra patria se olvidan, que hay países como Francia, Inglaterra, Austria, Alemania y otros más, en que esa aportación estatal es aun mayor que la de España.

En estos últimos años de intensa industrialización en España se calculan en unos 2.500.000 los nuevos puestos de trabajo creados que han sido cubiertos por hombres liberados de un subempleo agrícola. De ellos más de 120.000 se deben de manera directa al INI cuyo móvil fundamental y por tanto de sus Empresas, es mejorar el nivel de vida de los españoles.

A la inteligencia, amor patrio y constante sacrificio del Jefe del Estado, el Generalísimo Franco, se debe, como otras muchas obras, la creación del INI. Organismo no absorbente sino estimulador para el desarrollo industrial de nuestra patria que deshecho en los preliminares de nuestra Cruzada de Liberación había que rehacer con rapidez.

No había posibilidad de ello sin una aportación estatal dada la situación en que capitalistas e industriales habían quedado como consecuencia de los desastres que en todo orden provoca una guerra civil. Pero esa aportación estatal era como medida de urgencia y con miras a que en plazo más o menos largo, según se fuesen presentando las circunstancias, dejase de estar incluido en los presupuestos generales del Estado.

En el año 1958 dejó de percibir asistencia económica de los mismos; su financiación se transformó en autonomía y más de 16.000 millones de pesetas procedentes del ahorro privado han sido ya invertidos en acciones del INI, con lo que se va cumpliendo así la finalidad para la que fué creado.

Uno de los grandes aciertos de nuestro Caudillo Franco, es la designación de la persona a quien encomendó la dirección de nuestro Instituto.

Tan conocido es su incansable espíritu de trabajo, su tesón y su clara visión de los problemas ya no sólo los industriales, sino también en el campo de la economía, que el citar su nombre basta, Juan Antonio Suanzes.

El mero hecho de haber sido nombrado su primer Presidente, creador y organizador, y seguir al cabo de veinte años ocupando el mismo puesto, a excepción de algunos años en que el Caudillo le necesitó para ocupar el cargo de Ministro de Industria, es la prueba más evidente de su inigualable y meritoria labor.

Por su modestia y dedicación absoluta a una callada labor y lucha contra las dificultades, nunca aspiró a recompensas ni honores de ninguna clase. España entera parece como si de pronto se hubiese dado cuenta al cabo de tantos años de trabajos, esfuerzos y sacrificios de sus méritos, pues aparte de haberle distinguido últimamente el Caudillo, con el Marquésado de Suanzes, y otras altas recompensas honoríficas, las entidades oficiales tales como diputaciones y ayuntamientos de España, están constantemente concediéndole especiales distinciones.

No queremos dejar de hacer mención en el breve relato de esta ejecutoria de quien desde el primer momento de la creación del Instituto fué su colaborador como Secretario General y pasó poco tiempo después a ser Gerente del Organismo, y continúa siéndolo, lo que al igual prueba su también meritoria labor: se trata de José Sirvent Dargent, otro nombre bien conocido por el valer y personalidad de quien lo lleva

y el que igualmente ha sido galardonado últimamente con múltiples recompensas y distinciones.

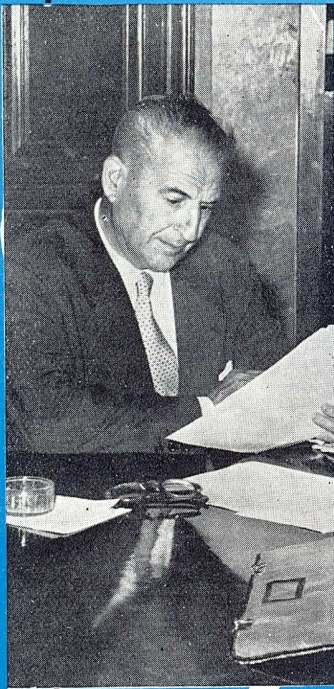
Al Excmo. Sr. Marqués de Suanzes y al también Excmo. Sr. D. José Sirvent Dargent el reconocimiento y gratitud de todo el personal de ENSIDESA, por ellos creada, y nuestro deseo de que sigan rigiendo nuestros destinos para bien de España y de nuestra Empresa.

Don
José
María
Sirvent

Excmo.
Sr.
Marqués
de
Suanzes

Por JOSE M.^o WARLETTA

Cómo es
el INI



bajadores y permiten sin huelgas ni sabotajes llegar a un clima de perfectas relaciones a base de dar, con buena fe todo lo que la Empresa de un lado y los trabajadores de otro, pueden dar.

Felicitó a quienes trabajaron en la redacción del Convenio y muy en especial a nuestro Presidente-Gerente, por llevar con pulso tan firme y con tan amplia visión puesio de tanta responsabilidad como el que ostenta haciendo ver que con ello presta un inestimable servicio a la unidad de la Patria.

EN EL MINISTERIO DE TRABAJO

Acto muy similar se celebró a continuación en el Ministerio de Trabajo a donde se trasladaron todos los arriba mencionados.

Acompañaba al señor Sanz Orrio en el momento de recibirles el señor Subsecretario, don Cristóbal Gracia.

Hizo uso de la palabra en primer lugar don Amador Villar, Jefe Nacional del Sindiacto del Metal que subrayó la importancia del Convenio expresando cómo la eficacia del Sindicato se veía fortalecida cada vez que en su seno por medio del diálogo, sin demagogias ni luchas estériles se llevaba a cabo una obra como ésta en la que a base de poner todos algo, todos salían recibiendo más.

El señor O'Neill agradeció al señor Ministro las consignas y orientaciones dadas en su reciente viaje a la Factoría a las cuales se debe en gran parte el éxito del Convenio.

Don Aureo Fernández Avila, recordó el escaso

tiempo transcurrido desde dicha visita poniendo de relieve cómo durante el mismo la Comisión Deliberante había logrado una más justa ordenación del trabajo que ha de redundar en una mayor productividad y un mejor servicio de la Empresa y de todos a la Patria.

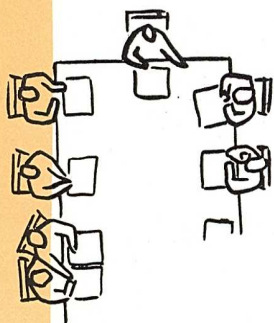
Cerró el acto el señor Sanz Orrio, afirmando que si se recogieran todas las manifestaciones que ante él venían haciendo los representantes de Empresas y trabajadores al presentarle los Convenios se tendría la mejor base para un completo curso de sociología, pues todas las intervenciones —y las que acaba de oír, en primera línea— eran un modelo de tino, sagacidad, pulso y patriotismo al tratar cuestiones tan importantes para el futuro de la vida de los trabajadores y de la Patria como las que en estos Convenios se debatían.

Señaló el carácter de Empresa piloto que define a esta gigantesca factoría, obra del Caudillo y de Suazes por su proyección e influencia en el ámbito nacional, en su doble vertiente social y económica. Influencia y proyección que ha de tener igualmente el Convenio por el que felicitó a todos y muy especialmente al señor Fernández Avila.

Esta Empresa y toda la gran obra que el Régimen está realizando en España permitirá en lugar de repartir miseria, repartir abundancia, con lo cual habrá un amplio margen para llevar a cabo la generosa justicia social que el Caudillo persigue incansable.

El acto terminó dentro de un ambiente pleno de la mayor satisfacción y cordialidad.





EL JURADO SE REUNE

El día 26 de enero celebró el Jurado su sesión plenaria bajo la Presidencia de don Ramón Corominas y con asistencia de todos los vocales salvo don Juan Caro Parro y don Bernardo Mauro Aguado, que justificaron debidamente su falta de asistencia.

El señor Presidente dió cuenta de haber sido cumplimentados los acuerdos del Pleno anterior por haber sido incluídos en el Convenio varios de ellos, y otros como el del abono de atrasos de penosidad por ruidos en Calderería, la readmisión de un productor accidentado y la tramitación del alta del vocal don Félix García Gómez, en sustitución de don Pedro Martínez Llana, por haber cambiado éste de Grupo Profesional, ejecutados por la Dirección de la Empresa.

A continuación el señor Presidente invita a los Vocales titulares representantes de los trabajadores en la Comisión Deliberante del Convenio Colectivo Sindical que informen al resto de los asistentes sobre los distintos puntos que abarca el mismo, toma el uso de la palabra el Vocal don Adolfo Alvarez Buylla quien de forma concisa y clara da una completa explicación sobre su articulado (omitimos el recogerlas pues en poder de todos nuestros lectores obra el texto completo). Seguidamente se procede a la elección de los miembros de la Comisión de Vigilancia del Convenio, que dió el siguiente resultado: Titulares, don Diego O'Neill de Tyrone, don Angel Gabino Martín Sandín y don Félix Moreno Gómez. Suplentes: don Adolfo Alvarez Buylla, don Estanislao López Caso y don Felicísimo Aguado Hermoso (como es sabido estos Vocales, con otros tres designados por la Dirección de la Empresa y presididos por quien la misma designe tendrán la misión de interpretar cualquier punto oscuro que pudiera surgir en la aplicación del Convenio). de los informes que emitieron las distintas Comisiones recogemos como datos más interesantes los siguientes: número de puntos reconocidos en 1-I-62 a efectos del Plus Familiar, 50.201. Valor del punto acordado para el primer trimestre, 108 pesetas. Publicación de la Orden de Seguridad número 3.

Número de reclamaciones informadas por la Comisión: 122.

Número de peticiones resueltas directamente por la Dirección: 40.

Los Vocales presentan las siguientes mociones:

a) Especificación de conceptos cuando por cualquier causa se abonan atrasos a un productor.

El señor Presidente comunica que en principio estima que la Dirección aprobará esta propuesta y, en consecuencia, cursará las correspondientes órdenes al Departamento Administrativo.

b) Concesión de una nueva vivienda a un productor.

El señor Presidente contesta que se inspeccionará la vivienda que actualmente ocupa y, caso necesario, se procederá a su reparación.

Siguiendo desarrollando el Orden del día, el Pleno presta su conformidad a la Convocatoria de Plazas de Calcadorez efectuada; muestra su disconformidad a la propuesta de la Empresa de convocar determinadas plazas de Jefes Administrativos de segunda entre personal ajeno a la Empresa, en vista de lo cual el señor Presidente decide someter tal asunto al informe de la Asesoría Jurídica; muestra su asentimiento a la propuesta de establecer turnos de trabajo en varias secciones de la Factoría; da su conformidad, revisable en un plazo de tres meses, a los sistemas de primas que la Empresa se propone implantar en las Calderas de seis toneladas de Hornos de Cok, en el tren Estructural, en Mantenimiento de Refractario (modificación de las existentes), en el Parque de Chatarra, así como a las modificaciones que se propone introducir en las que ya existían en las Baterías de Cok y en los trabajos eventuales que se realizan en la Máquina de Calor número 1 del Departamento de Hornos Altos.

A continuación se da lectura, para conocimiento del Jurado de varios escritos dirigidos por el Departamento de Organización y Personal a todos

los Departamentos referentes todos ellos a cuestiones laborales de interés general, de los que el Pleno se muestra enterado.

El señor Presidente da cuenta a continuación que como consecuencia de distintos expedientes tramitados, la Dirección se ha visto obligada a proceder al despido de 17 productores, unos por haber incurrido en faltas que encajan dentro del apartado de "grande deslealtad y abuso de confianza" y otro por falta muy grave de respeto a un superior.

El señor Secretario lee a continuación diversos escritos de distintas Autoridades Laborales y Sentencias que resuelven reclamaciones o demandas formuladas por diferentes productores, de los cuales el Pleno manifiesta quedar enterado.

Asimismo da lectura el señor Secretario a un escrito firmado por varios Guardas Jurados sobre el cual el señor Presidente dispone pase a informe de los Servicios correspondientes.

Y por último, antes de entrar en el turno de Ruegos y Preguntas se entrega al señor Presidente, el cual promete despacharla con la Dirección de la Empresa, una relación comprensiva del personal a quien interesaría adquirir un coche Seat 600 por mediación y con facilidades de crédito por parte de Ensidesa.

En ruegos y preguntas los señores Vocales hacen una interesante —por lo que supone de solidaridad y simpatía hacia los superiores— propuesta,

que es aprobada por unanimidad de que se extienda al personal excluido del Convenio el beneficio de la ayuda en caso de fallecimiento. El señor Presidente agradece el gesto haciendo saber lo hará llegar a la superioridad.

Un vocal, entrega a continuación, al señor Presidente varios pliegos de firmas en que un elevado número de productores solicita sea cambiado el horario de trabajo en la Factoría.

Se manifiestan opiniones distintas pues tanto en el seno del Jurado como en la Factoría —pone de relieve el señor Presidente— no hay unanimidad de pareceres y la Dirección se encuentra imposibilitada de complacer a todos.

Sobre otro ruego referente a posibles permisos para asistir a clases el señor Presidente indica se comunique a los interesados deben solicitarlo por escrito, a fin de que la Dirección conozca todo el alcance del problema y estudie la posibilidad de solucionarlo.

El señor Presidente, por último, da cuenta de que en muy breve plazo estarán terminadas y a disposición de los productores 2.056 nuevas viviendas que unidas a las existentes albergarán al 50 por ciento de los productores de la Empresa.

Informa también de lo avanzado de las gestiones para poner en marcha el nuevo Economato en régimen de supermercado.

Se levantó la sesión a las 21,30 horas.

Notas demográficas del mes de enero

Nacimientos: Abad de Gregorio, María de las Mercedes, hija de Santiago y Ana María; Alvaré González, de José Manuel y María; Álvarez García, Javier de Jesús y María Josefa; Aranda Hortal, Carmen María, de Angel y María Justa; Arce Alvarez, Armando Angel, de José Armando y Obdulia María de la Aurora; Argüelles Ramos, María del Mar, de Luis y Vicenta; Arribas Sánchez, Cristina Beatriz, de Alberto y Elisa; Barrientos Guillén, Martín, de Martín y Aurora; Barriga Ortega, Bernabé, de Bernabé y Jacinta; Carreira Cebey, María del Carmen de Benigno y Carmen; Castro González, Luis Alberto, de Vicente y María Luisa; Clavera de la Gándara, María Inmaculada, de Simón María y María Nieves; Corro Fernández, Julio César, de Cesáreo M. y María Teresa; Cubilla Fernández, Juan Ramón, de Alberto y Esther; Esteban Bombin, Ana Reyes, de Florencio y Felisa; Fernández Alonso, Santiago, de José María y María del Carmen; Fernández del Río, María Elena, de Rafael y Margarita; Fernández Fernández, J. Enrique, de Teodoro y Carmen; Fernández Fernández, Jaime Félix, de José Antonio y María de los Angeles; Fernández Fernández, Juan José, de José Manuel y Eduviges; Fernández Nicolás, Genma María, de Víctor y Ermelinda; Fernández Pérez, Consuelo, de Luis y Consuelo; Fernández Pernia, Celestino, de Celestino y Rocio; García Alvarez, María Luisa, de Claudio y María del Carmen; García Arias, Angeles, de Martín Fernando y María Teresa; García Corronel, Jesús María, de José Manuel y Adelina; García Fontanilles, Dolores María de Manuel y María Dolores; Garca Gayo, Miguel Angel de Domingo y Antonia; García Garrote, Luisa María, de Fernando y Sabina; García Ortega, Francisco Javier, de Miguel y Emilia; García Pérez, Francisco, de José Ramón y Amalia Ana; García Rodríguez, José Roberto, de José María; Gómez Gómez, María del Mar, de Mariano y María Luz; González Barcia, María Flor, de Jesús y Amelia; González Carballo, Manuel D., de Antonio y Fredesvinda; González Díez, María Luisa, de Enrique y Luisa; González García, José Fernando, de José Manuel y María del Carmen

Arselina; González González, Rosa María, de Manuel y Eloina; González Gutiérrez, María de los Angeles, de Agustín y Florentina; González Marcos, Miguel Angel, de Alvaro y Balbina; Galán Garrido, Isidro Manuel, de Manuel Angel y Rosa; Iglesias Pena, Juan Manuel, de José y Beatriz; Izquierdo del Bien Sebastián, de Feliciano y Pilar; Lozano Ubero, Juan José de José Luis y Filomena Ana; Lozano Murd, José Balbino, de José María y Josefa; Marcos Alonso, Margarita, de Fernando y Vinaria; Martínez Viña, María Aurora, de Fernando y Covadonga; Massaguer Fuentes, César, de José y Consuelo Pilar; Menéndez Gómez, Juan Luis, de David y Milagros; Montero Fernández, José Miguel, de José Miguel y María Cruz; Morales Infante, Juan Rafael de Juan y María Jesús Pilar; Orellana Lozano, Rosa María, de Rafael y Micaela; Mauro Morán Rosa Berta, de Benito y Laudelina; Perdigon Luis, Ramón, de Ramón y Florencia; Pereiro Mato, Manuel, de Evaristo y Carmen; Pérez González, María Jesús de José e Inés; Pérez Rodríguez, Dulce María, de José Ramón y Nieves; Ponte Fernández, Jesús de Manuel y María del Olvido; Rodríguez Amorin Daniel Enrique, de Justo y María Aurelia; Rodríguez Fernández, Rosa María, de José Ramón y Berta; Rodríguez Fernández, Saturio, de Joaquín y Pilar; Rodríguez Rábago Reyes, de Luis y Laudelina; Rodríguez Rodríguez, José Rey, de Emilio y Celia; Rodríguez Suárez, Ana Isabel, de Manuel y Eloina; Rodríguez Viñes, Francisco Javier, de Javier y María de la Concepción; Sampedro Redondo, Fernando, de José Luis y María Felicidad; Sánchez Granda, Antonio Miguel, de Luis y Alicia; Sánchez García, Manuel Antonio de José María y Emilia; Santos Fernández, María del Pilar, de Nicolás y María del Pilar; Secades Arias, Inmaculada, de José Ramón y Josefa; Salas García, María de la Concepción de Raimundo y Manuela; del Solar Montalvo, María Nieves, de Manuel y María Cruz M.; Soldado Cobo, Angeles María, de Manuel y Francisca; Soler del Campo, Rosa María, de Fernando y Rosa María; Suárez Menéndez, Monserrat, de Agapito y

(Pasa a la página 8)

CONVERTIBILIDAD Y COMERCIO INTERNACIONAL

Por V. Castellanos Aguilar

Para que exista comercio internacional, aparte de las diferencias relativas de precios de factores y mercancías que hacen deseables las transacciones, es precisa también la convertibilidad monetaria.

La diversidad de monedas, se presenta como el principal impedimento que se opone a las dos siguientes ventajas de C. I., aprovechar los beneficios de la división internacional del trabajo, propugnada por Smith, al permitir a cada país explotar al máximo sus recursos naturales; y hacer extensivos los efectos favorables de la producción en masa, desarrollo e integración mundial, defendidos hoy por todos los organismos internacionales.

Los pueblos en su resurgir económico se impusieron voluntaria e inconscientemente, dentro de la Babel financiera de los negocios, la traba recíproca de sus diferentes unidades monetarias, al intentar solucionar individualmente los problemas interiores del cambio. Siendo este factor de incomprensión, en ciertos aspectos, tan transcendental como la diferencia de lenguas impuesta por Dios al hombre.

La convertibilidad viene a presentárenos así como una especie de "esperanto" financiero, que homogeneizando las distintas monedas permite la comprensión del tráfico mercantil internacional. Este problema se ha planteado en todo tiempo, habiendo sido resuelto mediante las siguientes medidas, aplicadas alternativa o simultáneamente en distintas épocas: 1.º Trueque de mercancías; 2.º Homogeneización monetaria mediante el uso del tipo de cambio; 3.º Uso de una moneda común.

En las primitivas economías, en las que las unidades monetarias se basaban en el denominado dinero mercancía, las transacciones internacionales se sintetizan en el cambio por trueque.

Pronto el progreso del C. Internacional nos plantea el problema que presentan los pagos entre países con distintas unidades de cuenta, y faltos, por tanto, de un medio de pago aceptado por todos.

En régimen de libertad de pagos internacionales, el problema se resuelve en el mercado de cambios, como en todo tipo de mercado, mediante la formación de un precio que es consecuencia de la contraprestación de una oferta y una demanda. La oferta y demanda se expresan en dinero de cada país y el precio que se forma es el tipo de cambio (precio de la moneda extranjera expresado en unidades monetarias nacionales).

Teniendo en cuenta que el sistema monetario de un país está integrado por el conjunto de instrumentos de cambio que en él desempeñan las funciones de dinero, es preciso fijar nuestra atención en los dos sistemas fundamentales: el monetario y el fiduciario. El primero se basa en el principio de que el dinero ha de tener un valor intrínseco. El segundo admite la emisión de moneda sin más garantía que la del Estado que impone su curso legal.

Dentro del sistema monetario, el patrón oro en su versión clásica, se regía por las tres siguientes condiciones, que debían cumplir los Bancos Centrales.

1) Ilimitada convertibilidad internacional, mediante la cual el Banco Central estaba obligado a cambiar indefinidamente billetes por oro y oro por billetes.

2) Libre comercio internacional del oro, expresado en las obligaciones de comprar y vender oro a un precio fijo, incluso fuera de las fronteras.

3) Exigencia de cobertura de oro: Obligación de mantener cierta proporción entre las reservas de oro y el montante total de billetes.

Según esto, en régimen de patrón oro, el tipo de cambio queda determinado por la relación entre las cantidades de oro que respaldan a las distintas unidades monetarias; fijadas por ley en los respectivos países. En este caso la convertibilidad es total y automática.

El abandono del patrón oro y la pujanza de los sistemas fiduciarios dió al traste con la solidez monetaria de muchos países que abusaron de la emisión de papel moneda, no respaldada por la correspondiente cobertura. La consecuencia inmediata es la desconfianza recíproca entre las naciones, y las transacciones internacionales se retrotraen al sistema de trueque, ahora bajo la modalidad de "Clearing", en el que los pagos internacionales se caracterizan por la compensación de créditos y débitos, eliminándose las transferencias monetarias. Ya que este sistema basado en convenios internacionales, generalmente bilaterales, reduce el comercio entre países a mero canje de mercancías. Este tipo de comercio elude el problema de la convertibilidad al eliminar los pagos dinerarios pero tiene la limitación de los "contingentes".

En la actualidad la tendencia hacia la integración económica internacional, plantea de nuevo la necesidad de una efectiva convertibilidad monetaria, que se resuelve en los siguientes términos: Se elige una moneda de probada solidez, el dólar por ejemplo, que sirva de módulo internacional para las transacciones, y la convertibilidad de las distintas monedas nacionales con este módulo patrón, determina su aceptabilidad de las distintas monedas nacionales con este módulo patrón, determina su aceptabilidad general y cambio recíproco.

La garantía que respalda a las monedas nacionales en el campo internacional viene fundamentada en una serie de signos externos que la avalan, tales como la situación de la Balanza de Pagos, situación económica interior, etc., que hacen viable su curso exterior.

Para que a la aceptación monetaria interior siga la internacional, haciendo posible que la convertibilidad sea íntegra es preciso, primero una política previa de estabilización que frene los procesos inflacionistas galopantes, después un resurgimiento económico efectivo basado más en aumentos de productividad nacional que en presión salarial.

Conseguida la estabilidad financiera, la aceptabilidad internacional de una moneda sana es automática, y por lo tanto es convertible en su valor efectivo sin los cambios desfavorables que impone siempre la desconfianza externa.

Escribe Juan de Uria

**LOS
PADRES
SALESIANOS
FESTEJARON
A
SAN
JUAN
BOSCO**

Como todos los años, los salesianos han ofrecido a sus alumnos y familiares de los mismos, las primicias de un programa festero, trazado con el inconfundible sello de cosa bien organizada como lo demuestra esa gran afluencia de público que aplaudió con calor cuanto se preparó para su goce y disfrute.

Desde el Solemne Triduo predicado los días 28, 29 y 30 por el Padre don Miguel Muñoz hasta la quema de fuegos artificiales del día 31 todo se desarrolló dentro de un clima de armonía y colaboración estrecha entre público y organizadores.

Hubo concierto a cargo de la Masa Coral de Llaranes y Orfeón Infantil Salesiano que interpretaron obras escogidas de su extenso y variado repertorio, siempre rubricadas con cerradas ovaciones.

Destaca por su simpática exhibición la zarzuela original de los Padres Salesianos M. Riera y J. M. Beobide "El maestro Canillas" magníficamente interpretada por un joven cuadro de actores en lo que ya se adivina un futuro brillante en los escenarios.

No podían faltar las competiciones deportivas y así se jugó al futbol y baloncesto dentro de un ambiente de emoción y deportividad que concluyó con la entrega de los trofeos disputados.

Hubo destacado lugar para la poesía con lectura de las obras premiadas en el concurso de Declamación D. Bosco.

El día 31, festividad del Santo ofició la Misa Solemne, don José Espiña, Párroco de Santa Bárbara de Llaranes, estando el panegírico a cargo del Padre don Miguel Muñoz.

Se proyectaron películas y cerró los festejos una sesión de fuegos artificiales en los patios de las Escuelas.

Y, esto ha sido lo que dió de sí, este programa de festejos que los Padres Salesianos han organizado para honrar a San Juan Bosco.

Nuestra felicitación, y el deseo de que perdure, esta corriente cultural que viene desembocando en la formación espiritual y pedagógica de nuestros hijos.

JUANRA

Parece mentira...



**ROCÍO BUSTO
CAYÓ DOS VECES
DESDE UN PRIMER PISO
A LA CALLE**

LOS NIÑOS SIEMPRE SON NOTICIA



Con aire de auténtica secretaria, Rocío Zenaida Busto, haciendo gala de una exquisita preparación cultural, atiende el teléfono de su despacho, sin descuidar esos apuntes interesantes, que ella anota en el libro que aparece sobre su mesa bien organizada.

Hoy viene a nuestra página la figura traviesa y graciosa de Rocío Busto Fernández, quien con sus ocho añitos, ya tiene en su haber dos caídas desde el balcón de su casa a la calle. Milagrosamente, ha salido ilesa en ambas ocasiones y ahora, derrocha simpatía con sus ojillos vivarachos y una predisposición al estudio que le ha valido en dos ocasiones salir en el Cuadro de Honor, en premio a su buena conducta y orden. Por tanto, su rostro ya nos es familiar en las páginas de "ENSIDESA".

Charlamos con ella y de sus pocos años, se derivan reacciones propias de una mayor edad, en las que Rocío Zenaida, deja entrever clara inteligencia que, según ella declara muy formal, dedicará el día de mañana a contribuir con su esfuerzo a que nuestra factoría vaya siempre en cabeza, en cuanto a su productividad y progreso se refiere. Esto quiere indicar que, la pequeña "superviviente", engrosará la plantilla de productores de ENSIDESA al igual que lo vienen haciendo otras muchas, hijas de empleados y obreros, merced al eficaz y adelantado programa de estudios que cursan en las inigualables escuelas del Poblado de Llaranes.

Notas demográficas del mes de enero

(Viene de la página 5)

Maria de las Mercedes; Tostado Riopeche, Maria Angelita, de Francisco y Basilia; Valiente Martínez, Natividad de Juan y Andrea; Vázquez Mata, Laura Maria de Andrés Fernando y Laura; Vega García, Maria de los Angeles, de Francisco Arcadio y Josefa; Vigil Gutiérrez, Mercedes, de José Manuel y Maria de los Angeles; Viña Castiñeira, José Ramón de Avelino y Emérita.—TOTAL 83.

Matrimonios: Alfonso García, Manuel, con Maria Teresa Fernández, Caunedo; Alonso Caviedes, Domingo, con Maria Teresa Cuesta Granda; Alvarez Campa, Angel, con Maria del Rosario Valbuena Díez; Blanco González, Jaime, con Angeles Mallade Cangas; Campos García, Laureano, con Elvira Fernández Artime; Cepas Romero, José Pedro, con Ana Maria Rodriguez Montero; Fernández Gómez, Enrique con Josefa Fernández Fernández; García Rodríguez, José Manuel, con Blanca López Galán; González Alvarez, Emilio, con Maria del Carmen Casado González; González Rodríguez Luciano, con Maria del Carmen González Alvarez; Herrero Martín, Juan Manuel con Carmen Cerezo Pérez; Joyanes Morina, Antonio con Carmen Reyes Espinosa; López Alvarez, Manuel, con Nemesia Yáñez Alvarez; López Ruiz, José Maria, con Matilde Herrero Rodríguez; Menéndez González, Amador con Marai Asunción, Luz García, Muñiz; Rodríguez Martínez, José, con Carmen Granado Carmona; Santos Fulgencio, Marcelino, con Paulina López del Val; Ureña González-Posada, Antonio, con Purificación Hevia Muñiz.—TOTAL 19.

Defunciones: Alvarez Gámez, José, padre de Silverio Alvarez Oliveira, núm. 7.946 de Mantenimiento/Hornos de Cok; Alvarez Paredes, Francisco Aquilino, hijo de Francisco Alvarez Alvarez, núm. 8.913 de Hornos de Acero; Carrasco González, Maria Esperanza, hija de Rafael José Carrasco Carmona, núm. 10.124 de Almacenes Generales; Fernández Francés Maria Lourdes, hija de Celestino Jesús Fernández Alvarez núm. 3.177 de Departamento Técnico/Laboratorio; Sarcia Castrillón, Evaristo, padre de Manuel Sarcia Graña núm. 6.734 de Hornos Altos; García Mier, hijo de José Maria García Piñera, núm. 5.882 de Hornos de Acero; García González, Encarnación, madre de Carmen González García, núm. 6.610 de Obras Civiles; González Fidalgo Ricardo, hijo de Ricardo y Sara, núm. 4.762 de Laminación; López Yáñez, Maria del Carmen, esposa de José Suárez de Avila, núm. 851 de Transportes/Ferrocarriles; Maria de las Nieves Oliva González, madre política de Pedro Astobiza Francos, núm. 7.667 de Laminación; Isabel Ortega Astorga, esposa de Miguel García González, núm. 7.242 de T./Ferrocarriles; Pérez Márquez, José Maria hijo de José Pérez Pérez, número 9.722 de Mantenimiento/Laminación; Pérez Ochoa, Alfonso, padre de Antonio Pérez Pérez, núm. 150 de Talleres Generales; Pulido García, Ramón, padre de Manuel Pulido Gutiérrez, núm. 3.129 de Laminación; Polaco Expósito, Valentina, madre política de Máximo Cañada Andrés, núm. 228 de Transportes/Carretera; Ramirez Muñoz, Antonio, núm. 2.964 de Hornos de Acero; Rodriguez Fernández, Saturio, hijo de Joaquín Rodriguez, Rodríguez, número 8.641 de Hornos de Cok; Sánchez González, Maria Antonia, hija de Juan Sánchez Montes, núm. 642 de Mantenimiento; Villarreal Vilas, Maria de la Concepción, hija de Manuel Villarreal Iglesias, núm. 2.789 de Almacenes Generales.—TOTAL 19.

Uno entre ocho mil



Luis, el decano de los "autocaristas", aparece en primer término, en compañía de un grupo de excursionistas, en la villa de Castropol.

LUIS SANCHEZ ROZA

ocho años con los autocares de "ENSIDESA"

Llega hoy a esta Sección, con todo merecimiento, la figura de Luis Sánchez Roza, conductor del autocar número 3, desde el año 54 fecha en que llegaron dichos vehículos a nuestra empresa. Anteriormente había, trabajado con la furgoneta Fordson núm. 1.

Luis como familiarmente se le llama, es de los primeros "pobladores" de ENSIDESA y con su 216 de matrícula conoce lo suficiente para contestar a nuestro interrogatorio, que comienza así:

—¿Cuánto tiempo llevas conduciendo autocares?

—Va, para nueve años, ya que soy el único "superviviente", de los que inauguramos los "Steyr". Los otros dos compañeros, eran Andrés Yarritu y José Marín, hoy en Servicios Sanitarios.

—De esa forma, habrás recorrido muchos kilómetros ¿verdad?

—Aunque no puedo precisar, sé que son muchos miles. He dado la vuelta a Asturias más de una docena de veces y fuera de la provincia fui varios años a Barrios de Luna y, en una ocasión, llevé una expedición de conductores a Barcelona, con ocasión de traer una expedición de coches Seat.

—¿Qué viajes son los que más te agradan?

—Sin duda los que hago con el Deportivo Llaranes. Porque vivo en toda su dimensión la marcha de nuestro equipo. Es estupendo el ambiente de los viajes futbolísticos.

—Nosotros por nuestra cuenta podemos añadir que a Luis le agrada este ambiente, porque también practicó el fútbol, con bastante acierto y, en ocasiones, fué chófer y jugador del equipo de ENSIDESA.

Charlamos largo rato, y comentamos recordando muchas jornadas vividas juntos nuestro entrevistado y el cronista, en el desempeño de las respectivas funciones. Salen a relucir anécdotas, pero, no son del tipo universal. Por ello, no las daremos a conocer.

Despedimos a Luis, a la puerta de su casa en Llaranes, donde le esperan su esposa y cuatro retoños, a una hora tan interesante como es la comida del mediodía. Nosotros, con una espera casi igual en número, caminamos hacia la nuestra, habiéndole deseado a nuestro amigo, que continúe volanteando con el mismo éxito y suerte con que hasta ahora, lo viene haciendo

JUANRA



EL MEDICO Y EL HOMBRE

Fig. 1
EXPIRACION

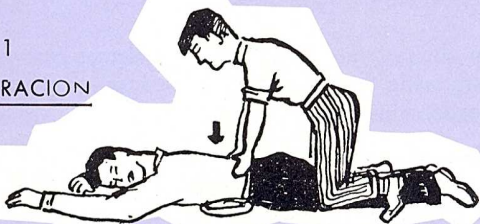
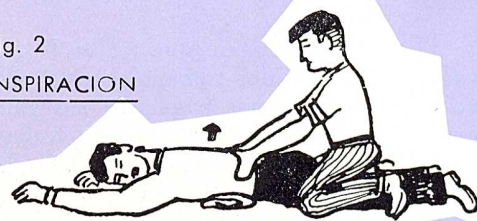


Fig. 2
INSPIRACION



Existen muchos métodos de respiración artificial manual. Nos limitamos a la descripción del método de Schaefer, oficialmente recomendado en todos los ambientes. Este método es particularmente interesante, para efectuarlo a los electrocutados.

Método de respiración artificial (Schaefer)

- 1.º Abrir la boca de la víctima y, en caso de necesidad, mantenerla abierta mediante un corcho o tapón colocado entre los dientes.
- 2.º Colcarlo con el vientre sobre el suelo boca abajo (decúbito prono), o sobre un plano duro. Colocar debajo del vientre (a la altura del ombligo), una almohada o, en su defecto, una chaqueta o cualquier prenda plegada.
- 3.º Volver de lado su cabeza.
- 4.º Extender sus brazos hacia delante o apoyar la cabeza sobre uno de sus antebrazos flexionados a modo de almohada.
- 5.º El resucitador se coloca "a caballo" y de rodillas sobre los muslos de la víctima, sin apoyarse en ella y de cara a su cabeza. Flexionar las rodillas de tal forma que se pueda sentar sobre sus talones. Colocar las manos de plano sobre los riñones es decir, sobre la región lumbar de la víctima (no sobre la parte inferior de la caja torácica) las muñecas muy cercanas, los pulgares en extensión a cada lado de la columna vertebral y los restantes dedos entre la cresta iliaca y las últimas costillas. Los brazos se deben mantener en extensión.

La maniobra es la siguiente:

EXPIRACION:

El salvador se endereza progresivamente, de forma que sus músculos queden perpendiculares al plano del suelo. Conservar siempre el codo extendido para que todo su peso sobrecargue las zonas renales del accidentado. Se efectúa una comprensión que se hace sin fatiga y que debe durar aproximadamente dos segundos.

INSPIRACION:

El salvador o resucitador debe volver a sentarse sobre sus talones quedando sus manos en posición, pero cesando la comprensión.

LA MANIOBRA SE DEBE REPETIR AL RITMO DE LA RESPIRACION NORMAL, ES DECIR UNAS CATORCE VECES POR MINUTO.

CUIDADOS URGENTES

Continuamos con la serie de normas que constituyen una breve explicación de los primeros auxilios o socorros, y que en números anteriores hemos venido explicando detalladamente.

EN CASO DE SINCOPE (pérdida de conocimiento por intoxicación electrocución ahogamiento o cualquier otra causa). SE DEBE HACER:

- 1.º Tender al accidentado en una cama o en el suelo. No sentarle ni elevarle la cabeza.
- 2.º Si vomita, echarle sobre uno de sus lados o volverle la cabeza hacia un lado.
- 3.º Desabrochar sus vestidos, descomprimir el cuello (fuera corbatas cuellos de camisa, collares, etc.) y la parte superior de tórax. (Rasgar cualquier prenda que oprima).
- 4.º Asegurarse de que respira, comprobando los movimientos respiratorios, viendo y palpando con la mano apoyada sobre el pecho. Se puede poner una brizna de algodón o papel de fumar sobre la boca o nariz para comprobar que, aunque ligeramente, se mueven al expirar o inspirar el aire.

SI RESPIRA:

Frotar el rostro con un lienzo mojado.
Friccionar el cuerpo o la cara anterior del pecho con toallas húmedas.
Hacerle respirar vinagre, poniéndole sobre la nariz un algodón mojado.
No permitirle beber en tanto no recupere completamente el conocimiento.

SI NO RESPIRA:

Efectuar inmediatamente la respiración artificial por cualquier método, o siguiendo las normas del que exponemos más arriba (método de SCHAEFER). Es la extrema urgencia, ya que la muerte sobreviene algunos minutos después de presentado el síncope respiratorio.

ADVERTENCIAS SOBRE AYUDAS ESPECIALES

Se debe continuar con la respiración artificial hasta que el accidentado comience a respirar normalmente o hasta que un médico certifique la existencia de los signos de una muerte real.

Hemos expresado el método más corriente de respiración artificial y el más fácil de ejecutar, aunque al final de esta serie de artículos daremos a conocer la diversa variedad de maniobras que existen puesto que en muchos casos, por fracturas de las costillas o de los brazos es difícil ejecutar uno y sería acertado usar otro.

Subrayamos, que la forma de aprender estos métodos de respiración es hacerles prácticamente y no intentar controlarlos por primera vez con el accidentado que precisa el remedio urgente.

Aún quedan unos cuantos capítulos de intenso interés para completar los primeros auxilios o socorros.

EL HOMENAJE DE NUESTRA INTELIGENCIA

El primer homenaje que recibe Dios hecho hombre es el de unos sencillos trabajadores del campo, que pasaban la noche a turnos, vigilando sus ganados. Pudieramos decir que fue el homenaje del trabajo a quien durante los treinta primeros años de su vida se ganaría el pan con el sudor de sus manos callosas en la aldea de Nazaret.

La segunda visita de que nos hablan los Sagrados Textos es la de los Magos: gente dedicada a la lectura de los libros sagrados y a la observación de las constelaciones celestes: eran, en una palabra y hablando a nuestro modo, intelectuales de aquel tiempo.

A veces llegan muchas personas a creer que nuestra fe es algo fanático o irracional que hay que aceptar en contra de los postulados de una inteligencia ordenada. Otros han desarrollado su inteligencia unilateralmente. Una especialidad humanística, científica o técnica ha llenado por completo los compartimentos de su cabeza y sólo quedan en su mente las incomprensibles fórmulas de un catecismo infantil sin conexión con la vida, ni con los restantes conocimientos.

Y no. Las verdades de la fe también merecen la pena de ser tratadas de un modo adulto, o de un modo profundo en aquel que es docto en saberes humanos.

Algo se va consiguiendo: ya se lee bastante más que antes el libro que explica la fe profundamente y vitalmente. Tienen hasta éxito colecciones enteras de editoriales dedicadas exclusivamente al libro de vulgarización religiosa y aún de más altura pero todavía estamos muy lejos de una cultura religiosa sólida.

Se encuentran a millares los cristianos que ni siquiera han leído los Evangelios. Y no digamos cuántos no han leído algún libro que les ayude a profundizar en sus valores y prácticas religiosas. Esto evidentemente es un fallo en nuestro catolicismo que se alimenta muchas veces de un sentimentalismo, sin fundamento racional; sentimentalismo basado en las costumbres de la tierra, de la familia o simplemente en la convivencia social.

¿Nos extrañará, pues, que ese católico sin más base que la dicha, puesto que en otro ambiente, o simplemente coaccionado por militantes de otras ideologías que saben adonde van, sucumba o por lo menos dude y vacile en la fe que hasta entonces mantuvo firme, pero sin fundamento? Nos extrañará lo que sucede a muchos de nuestros emigrantes que vuelven con dinero y sin fe?

Nuestros conocimientos religiosos deben ser más sólidos y más en contacto con las necesidades de nuestra

vida. O mejor dicho: que a todos los problemas que nos plantea nuestra vida los sepamos encuadrar y ordenar según las coordenadas religiosas.

El obsequio de nuestra fe debe ser razonable. Otra postura sería absurda, que Dios nos diese la razón por un lado y por otro una religión sin base racional o contra los postulados de esa misma razón.

La fe, la religión no niega nada de lo que la razón en su búsqueda de la verdad encuentra por sí misma, sino más bien completa las lagunas a donde la razón por su misma limitación no alcanza: así nos descubre la vida íntima de Dios en su Trinidad, la Divinidad de Jesús, su presencia eucarística, la eternidad de nuestro destino feliz o desgraciado, etc., etc.

Es una pena que la parte más elevada de nuestro ser: la inteligencia quiera saber de todo, pierde muchas veces sus energías en conocer futilidades y no saborea la Verdad. Eterna. Si así fuera viviríamos mejor nuestra religión. No pasaría como aquellos personajes orientales que porque conocían y sabían, arriesgaron el viaje lejano y las indagaciones enojosas. Todo porque estaban seguros de que merecía la pena conocer en persona al que más tarde diría que era la VERDAD.

El encontrar a Cristo fue premio estupendo a sus vigiliadas gastadas en descifrar códices y rastrear las estrellas: que Dios nunca niega su luz y su ayuda a los que buscan sinceramente la verdad.

Religión

Por el Rvdo. José Espiña Álvarez



0
0
3
0
7
6

EMPRESA

No quisiera que formaseis la opinión equivocada, por lo que acabamos de escribir, de que esta agua, que pudiéramos llamar profunda, constituya un infortunio, sino todo lo contrario, si se encuentra personal o entidades dispuestas a gastar tiempo, paciencia y dinero, en su prospección y captación, pues pueden convertir un erial en fértil terreno de regadío, como sucede en los países de economía desarrollada; y ahora en nuestra Patria también se está empezando con más intensidad su busca y así sucede en La Mancha, por ejemplo, donde nada menos que tres grandes pueblos podrán el día de mañana beneficiarse de esta riqueza oculta, pero en fin, nos vamos apartando de nuestro objeto principal, con estas digresiones que se me escapan del lápiz por lo mucho que me gusta el agua; ya veis si esto será cierto que al vino tinto le echo más agua para beberlo, —cuando no es de marca, naturalmente—.

11

Del agua en general

El agua es un elemento notable de la Naturaleza, muy abundante y caprichoso imprescindible para la vida y que lo mismo es generosa cuando cae en forma de lluvia fina sobre un terreno recién arado, fertilizándolo, que se vuelve iracunda y terrible, inundando, destruyendo, arrasando y arrastrando con su ímpetu y remolinos, tristes despojos; una vaca panza arriba, una mesa, un apero de labranza y lo que es mucho peor aún (como por desgracia hemos visto ocurrió recientemente en Francia y en España, por rotura de un muro de Presa), hasta personas y pueblos enteros han sido barridos de la faz de la Tierra, abatidos por el ímpetu imparable de una corriente de agua sin freno ni guía que la tranquilice y dome. De esto saben mucho, por desgracia, nuestras dos grandes y bellísimas capitales, Valencia y Sevilla y recientemente otras más próximas han sentido en su carne los zarpazos del agua enfurecida que ha poco parecía dormida en su antiquísimo cauce.

¡Sí señores; eso es el agua. Es Todo o Nada; Fertiliza o Destruye. Es Madre o Madrastra. Vivifica o Mata. ¡Cuán caprichosa es! como decimos.

A veces el agua está enferma, y muestra a los "ojos de un Químico sus sedimentos calcáreos, su salinidad excesiva, su dureza, que puede llegar a ser nociva para la salud y sobre todo para usos industriales y hasta su podredumbre como agua residual después de haber sido aprovechada en una Industria o cuando se vierte como agua negra en un Emisario de cualquier ciudad o pueblo, para que desemboque en cauce mayor, mucho mayor diríamos, en el que merced a amplios fenómenos de disolución y al trabajo de innumerables bacterias que la digieren, haciendo el papel de verdaderas depuradoras microscópicas que la Naturaleza nos regala para nuestro buen vivir y conservación de la salud, vuelven a ser útiles para todos los usos. Si no se dispone de un cauce de vertido de suficiente caudal, como acabamos de decir, no hay más remedio que proceder a una depuración artificial de toda esta agua negra para evitar infecciones y malos olores muy peligrosos a los ribereños o visitantes de estas zonas. En la provincia de Guipúzcoa por desgracia tenemos este problema sin resolver con las fábricas de pasta de papel y su desagüe en el río Oria, por ejemplo.

Siendo el agua siempre la misma, qué diferente se nos muestra cuando brota en fuentes artísticas como las que adornan los jardines del Palacio Real de La Granja, de San Ildefonso, pongo por caso, o cuando pelean con la cocinera en un fregadero casero, se alían con el jabón, juegan con el estropajo, eluden el tenedor y salen después, tristes y oscuras por el sumidero, porque la despojaron de sus galas, emitiendo una última protesta a la que se une el aire arrastrado por ella, oyéndose ese ruido característico tan prosaico del vaciado final de uno de estos artefactos culinarios.

Si os expongo esta manera de ser del agua, de la manera más amena que se me ocurre y aún saliéndome del tema, tal vez, es por no haceros pesada la lectura de estas líneas y porque os vayais encariñando con este artículo de divulgación para todos, y al mismo tiempo porque nuestra Revista sólo pretende que vayais conociendo la Factoría que os da pan y trabajo cotidiano, de la manera más sencilla y agradable a los sentidos y así ireis viendo, después, fotografías de la Depuradora mejor de España actualmente, que es la nuestra. ¡No os quepa duda! En París he visto en sitio destacado, entre otras muchas de la misma casa constructora, una foto en colores magnífica de nuestra Depuradora.

Agua químicamente pura no existe en la Naturaleza,

hay que hacerla, y la que más se le parece es la de lluvia o nieve antes de caer al terreno o la que procede en mucha menor cantidad de condensaciones de vapor. En su eterno viajar de la Tierra a la atmósfera y viceversa, merced a la acción de las fuerzas de las presiones y cambios de temperatura del aire ambiente que la rodea, se carga de gases como el oxígeno y de ácido carbónico, de polvo e incluso de algunas bacterias, y unidas todas estas causas dan como resultado una alteración notable en el agua, mejor dicho, en sus condiciones físicas, químicas y bacteriológicas. Con ser muy importantes estas modificaciones del agua adquiridas en la atmósfera, lo son más y de mayor volumen las que adquiere en su paso por el terreno donde el agua, que es un gran disolvente, se apropia sales minerales y orgánicas o impurezas de tal importancia que en la mayoría de los casos hacen imprescindible su tratamiento y depuración en una buena Depuradora.

El agua en nuestra Factoría

Como ya os he dicho procede toda ella de dos Embalses, con capacidad cada uno de 3.500.000 m³ aproximadamente a plena cota, nombrados de Trasona y de La Granda, situados ambos en el extremo final de la Factoría, a uno y otro lado de la carretera de Avilés a Gijón y unidos hidráulicamente por tuberías dobles de cemento y forro intermedio de palastro de un diámetro de 900 mm interior, exactamente igual a las que forman la red de conducción que rodea todo el perímetro de la Factoría con un ramal transversal en la *calle O* de Laminación. Situada estratégicamente en las tuberías de unión, tenemos una Cámara General de Llaves con cierto número de éstas de mando hidráulico, que convenientemente manejadas, nos permiten hacer que el agua de cada uno de los Embalses llegue a la Depuradora por su peso en la mayor parte del año, y con el empleo de bombas Kapplan, sitas en la Depuradora, cuando no haya cota suficiente. En estas instalaciones como en las demás de la Factoría, se han supuesto todos los casos que puedan presentarse en contra del suministro para que el agua no pueda faltar a la Depuradora bajo ningún concepto, salvo naturalmente, que no la haya en los Embalses, cosa muy difícil de ocurrir.

De la Depuradora, después de tratada, sale el agua, filtrada a las múltiples instalaciones y Departamentos de nuestra Factoría, por la conducción de que hemos hablado antes, ya que todos, en mayor o menor escala la necesitan y así vemos cómo la Central Térmica la utiliza como materia prima para sus calderas además de en otros usos, y cómo estas calderas la precisan completamente desmineralizada, siendo ellos los únicos que la necesitan así, resuelven su peculiar problema, volviendo a tratar el agua que les damos nosotros, con resinas sintéticas a su cargo, ya que de no hacerlo nos obligarían a nosotros a tener esta clase especialísima de agua en toda la Factoría, donde se consume corrientemente más de 600.000 m³ de este elemento al día por ahora, y ya podeis figuraros lo que costaría conseguir desmineralizar toda esta agua, que por otra parte no nos hace falta que sea así. En las Baterías de Hornos de Cok emplean el agua especialmente en las Torres de Apagado y Lavado de Carbones, y en general en éstas y todas las demás instalaciones de nuestra Factoría se emplea el agua en refrigerar aquellos elementos metálicos que en su utilización en los distintos procesos industriales adquieren elevadas temperaturas que hay que rebajar para evitar su destrucción. Si el agua después de haber enfriado las partes metálicas en su contacto y una vez que ella misma se calienta la ver-

tiéramos en los colectores de salida a la Ría, cometeríamos un sacrilegio y se necesitarían unos caudales muy elevados de este elemento, con el consiguiente consumo extraordinario de reactivos para su depuración, y por esta razón lo que se hace es enfriarla nuevamente en los Centros de Refrigeración y volver a utilizarla recirculándola y gastando solamente una pequeña cantidad de agua de reposición por fugas y naturalmente la que se gasta como materia prima o en lavaderos, etc., que sería costoso depurar y volver a utilizarla. Como dato curioso diremos que sólo en el circuito de Hornos Altos se ahorran del orden de unos 350 l/seg. al recircular el agua.

Por último también empleamos el agua tratada, para el abastecimiento de nuestros Poblados y para la bebida de todos nosotros en Factoría, razón por la cual y para que el agua sea potable y pueda beberse, además de las condiciones químicas y físicas que debe cumplir para su empleo industrial, necesita y así lo hacemos, el tratamiento bacteriológico que no supone por otra parte un sensible aumento de los gastos, en relación con los otros tratamientos comunes. Por estas razones se aceptó el sistema de tratar con cloro y amoníaco todo el caudal de agua, y así ésta puede beberse en cualquier punto de la Factoría donde llegue, sin temor alguno para la salud de sus usuarios.

Aquí quiero hacer un inciso importante, y es aconsejaros que no hagais caso de esas aguas "milagrosas", frescas y apetitosas en verano, de algunas pequeñas fuentes que hay diseminadas por la Factoría o fuera de ella, pues las hemos analizado y en su mayoría están contaminadas. ¡Acordaros de lo que os decía sobre el agua y de sus caprichos en el capítulo anterior!

Sin embargo el agua depurada por nosotros, es constantemente vigilada y todos los días va un compañero vuestro por toda la Factoría, obteniendo muestras sucesivas en los diferentes Talleres donde la podéis beber, y estas muestras se analizan por nosotros, para ver si tienen contenido en cloro libre, que es la garantía de que pueda beberse sin haceros daño por no tener bacterias vivas que la contaminen, y además, con mucha frecuencia, nuestros Servicios Médicos, nos la analizan más completamente, a efectos de que sean inocuas para la bebida, tomando muestras por todas partes y siempre el resultado —que está en la tablilla de anuncios de la Depuradora a vuestra disposición— es magnífico.

De manera que hacerme caso, que va en ello vuestra buena salud, y aunque el cloro a veces no sepa bien, sobre todo en el verano, por el calor, es preferible esto, que no caer en cama con tifus. ¿No os parece que tengo razón?

Tener la seguridad absoluta que no hay agua mejor tratada —por la bondad de nuestra Estación Depuradora— en toda España, ya que no escatimamos gastos en reactivos ni atenciones, cuya necesidad esté justificada, sin que esta afirmación sobre la bondad de nuestra agua, tenga ni mucho menos, el carácter de censura para otras instalaciones de esta clase.

Características del agua de Factoría

El agua químicamente pura tiene como sabeis por fórmula H_2O . Esta fórmula para nuestro estudio podemos dividirla en dos sumandos completamente distintos; uno es el ion H con carga eléctrica positiva, o sea, que diremos que es $(+ H)$, y el otro, es el Oxidrilo OH con carga eléctrica negativa, — (OH) ; el primero es ácido y el segundo es básico. El ácido atacaría a las tuberías produciendo en ellas corrosiones que las irían destruyendo con el tiempo y el básico depositaría sobre la pared

de contacto de las tuberías que la transportan una capa calcárea que reduciría su diámetro poco a poco implacablemente.

Cuando estos elementos tengan la misma valía, como son de carga eléctrica opuesta, se destruirán sus efectos. Esto está claro, y el agua obtenida no será ni ácida ni alcalina; será Neutra, como así es el agua para realmente y contendrá $(10) - 7,07$ iones gramos de H y otros tantos de OH . Entonces se dice que el agua tiene un $pH = 7$, siendo ácida el agua que tenga un pH por debajo de 7 y alcalina cuando su pH sea superior a este número, y esto por consideraciones de orden técnico que no son de este lugar, pero que cito por su importancia al tratar como debemos hacer, y constituye nuestra mayor vigilancia y preocupación de obtener un agua que no ataque a las tuberías que la transportan, ni a las instalaciones que moja, aparte de que además, en nuestro caso, sea apta para la bebida.

Cuando el agua no es químicamente pura, como pasa siempre y nos ocurre a nosotros, entonces ya este valor de 7 en su pH no quiere decir que el agua sea "pasiva" como la necesitamos, y nace un nuevo elemento en discordia que es el llamado muy adecuadamente *pH de equilibrio* del agua entre sus nuevos elementos, para que ésta no sea ni corrosiva ni incrustante, sino, inactiva a las instalaciones metálicas que la utilizan o transporten.

El agua de nuestros Embalses, aunque algo distinto para cada uno, tienen un pH de equilibrio, que obtenemos en el Laboratorio, superior a 8 en ambos casos, y como el agua en origen tiene un pH aproximadamente de 7, vemos que no estamos en el equilibrio deseado y que tenemos un agua agresiva, y es ésta la razón principal que nos obliga a tratar el agua de los Embalses para corregir en ella y conseguir el pH de equilibrio que debe tener.

Hay otras razones también interesantes que nos aconsejan tratar el agua, como son, su turbidez por materias minerales u orgánicas en suspensión o coloidales, su contenido en sales minerales y su dureza principalmente debidas a bicarbonatos solubles de calcio y magnesio que con el calor que toma el agua después de refrigerar las instalaciones favorecerían y darían lugar a precipitaciones de carbonatos que perjudicarían las tuberías si fuesen de contenido superior a lo admisible.

La turbidez se mide por transparencia mirando a qué distancia del observador deja de verse un objeto reluciente sumergido en agua, o con aparatos más o menos ingeniosos, que responden a este mismo principio o bien haciendo intervenir a un colorímetro, etc., cuya descripción no sale de los límites de este artículo.

La dureza merece capítulo aparte, pues tiene gran importancia que no pase de ciertos límites; se mide en grados franceses, en nuestra Patria, y equivale cada uno de ellos, al contenido de un centígramo de carbonato cálcico por litro de agua. Se admite como buena agua potable y útil, bajo este punto de vista, para fines industriales y para la bebida, la que tenga menos de $25^{\circ}F$; la nuestra entra en la Depuradora, en esta época, con $16^{\circ}F$, y sale con 10, o sea, que en este aspecto es buena. La de Madrid que se consideró siempre como muy buena agua, tenía una dureza de $6^{\circ}F$.

No nos pasa a nosotros tampoco lo que ocurre en nuestras provincias marítimas de Andalucía, donde la dureza llega a los $600^{\circ}F$. De esto saben mucho los clientes y los dueños de los grandes hoteles de lujo de Málaga, Almería y Cádiz, donde han tenido que hacer gastos importantes para depurar su agua, con pequeñas instalaciones de cambiadores de iones para que no sucediera lo que ya pasó antes, que hubo cliente adinerado que para afeitarse en el hotel empleó agua de Solares, porque el jabón con el agua del grifo no daba espuma ninguna,



tal era la salinidad del agua! —ya sé que alguno estará pensando que para afeitarse existen maquinillas eléctricas, pero lo que no conozco es, que existan éstas para bañarse o para lavarse la cara, y también para eso hace falta que el jabón dé espuma, o sea, que el agua sea blanda; de pocos grados en una palabra.

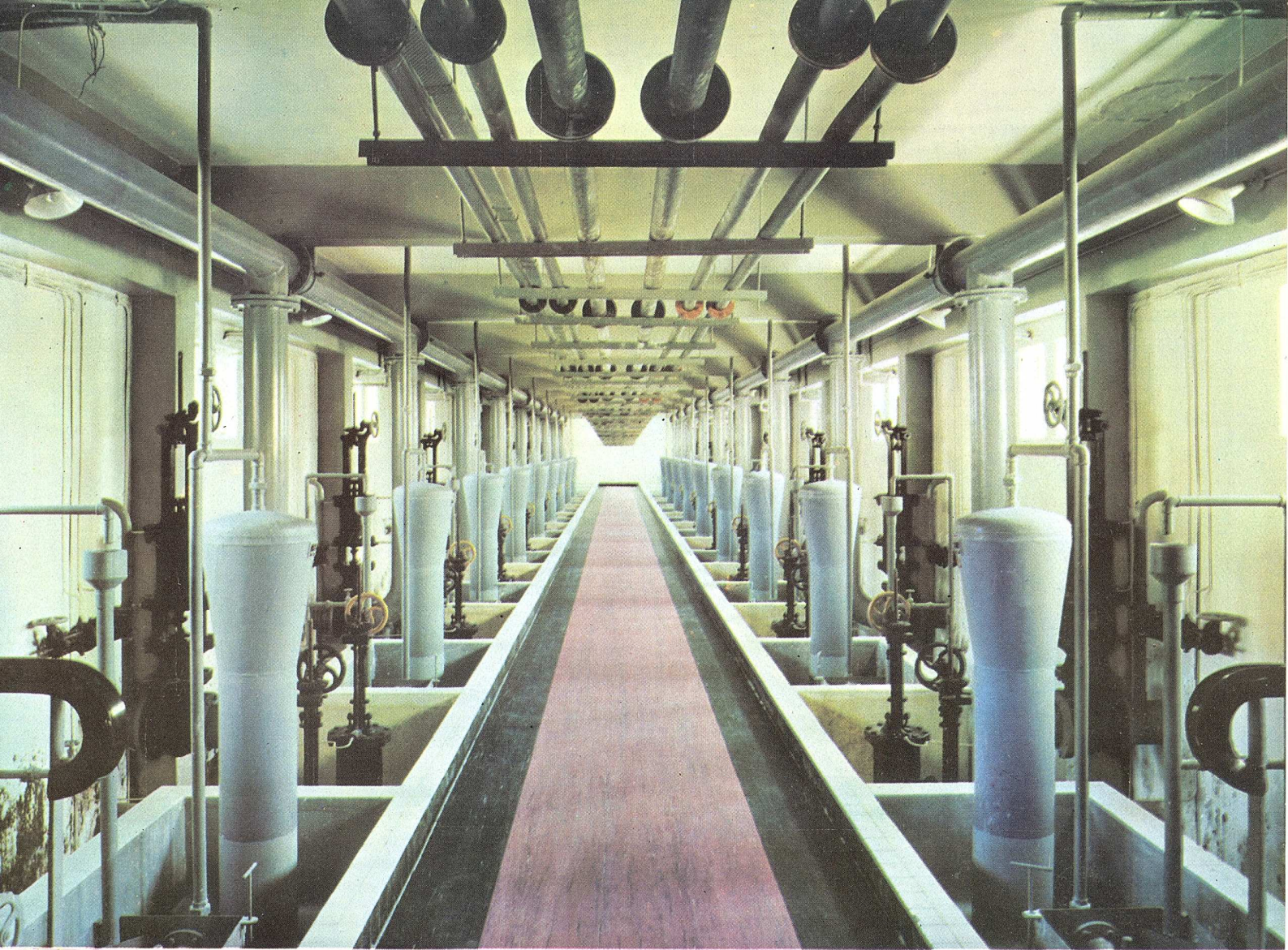
El caso es que con un agua de 600°F de dureza no se va a ninguna parte y está lejos todavía la depuración económica del agua del mar, que sería una solución para esos hoteles y para esos pueblos.

Modificación de las características del agua de Factoría

Para terminar este primer artículo y no cansaros más, daremos unas ideas de cómo se consigue en la Depuradora modificar las características que el agua tiene y que acabamos de describir muy someramente, fijándonos solamente en las más importantes.

La turbidez la tratamos favoreciendo una decantación, que es acelerada en Decantadores con turbina de movimiento lento y con el empleo de reactivos, como el sulfato de alúmina (SO_4Al) cristalizado y la cal apagada (OH)₂Ca en cantidades variables y según nos indican los análisis que se hacen diariamente en el Laboratorio, se consiguen en los Decantadores, por reacciones químicas entre el agua y esos reactivos, que se forma una sal de aluminio, que es precisamente, el OH o hidróxido, que tiene una forma de flóculo pegajoso y gran tamaño que en contacto con las partículas que en suspensión normal o coloidal enturbian el agua y que por tener cargas eléctricas opuestas en signo a la de este hidróxido se adhieren a él fuertemente aumentando su tamaño y lo que es más ventajoso, aumenta también su peso o densidad, hasta que llega un momento en que este flóculo cargado de impurezas tiene más densidad que el agua que le rodea y baja al fondo del Decantador, dejando subir arriba el agua limpia y clara, y esto se consigue en un tiempo récord de una hora.

Si realmente dejáramos al agua decantar sin la in-



intervención de la turbina y de estos reactivos, necesitaríamos para obtener los mismos efectos de decantación dos o tres días, según los casos y aún podría ocurrir que algunas de estas impurezas no se decantarán nunca, como nos pasa en los Embalses, por ejemplo, con las coloidales. En esta misma relación de una hora con el Decantador acelerado y reactivos y los dos días de una decantación natural con reactivos, estarían las capacidades de los depósitos decantadores necesarios en uno y otro caso. Es decir, que como nuestros decantadores tienen 3.000 m³ aproximadamente de capacidad cada uno, figuraros la enorme capacidad que necesitaríamos para una decantación natural con reactivos en los depósitos correspondientes.

En los Decantadores se cumple además de su especial cometido que acabamos de exponer, una destrucción de algas microscópicas muy abundantes en el agua, empleando para ello el cloro en dosis calculadas en Laboratorio mediante ensayos y determinación del punto crítico, para la destrucción de la materia orgánica que no puede pasar, según los Reglamentos Sanitarios pertinentes, de 3/mg/li.

tro. En ellos se lleva a cabo, también, por recibir la dosis de cal, el ablandamiento del agua, aunque éste no se busca, sino que viene impuesto por la necesidad de que la cal contribuya con el sulfato a formar el flóculo de que hemos hablado antes, y cumpla su más importante misión, cual es, aumentar el *pH* del agua, para que éste sea el de equilibrio y podamos estar confiados en que las tuberías o instalaciones de la Factoría se conserven bien muchos años, que como hemos dicho constituye nuestra preocupación cotidiana.

Es por esta cal empleada para modificar el *pH* que el agua pasa de 16 a 10°F de dureza en los decantadores en esta época del año.

El agua ya decantada y con una turbidez de unos 10 m/g por litro de sílice, y con su nueva dureza, más baja como hemos dicho y con un *pH* corregido, pasa por unos canales que la llevan a los filtros rápidos americanos de arena y toberas de finas ranuras en su fondo, que en número de 24 y con capacidad cada uno de 50 litros/seg. terminan el proceso de la turbidez que ya desaparece totalmente y pasa luego a la Fuente General de

ENSIDESA

O. CIVILES

ESTACION DEPURADORA GENERAL

Laboratorio: Análisis de agua

Procedencia: Presa de Trasona

Temperatura: 9° C

Color: amarillento

	AGUA BRUTA	AGUA FILTRADA
PH.....	7,3	8,4
PH de equilibrio.....	8,-	8,2
Turbiedad.....	30,-	0,-
Grado hidrotimétrico total (T H).	14,4	10,2
» » cálcico (T C).....	9,-	7,6
» » magnésico (T M). ..	5,4	4,6
Alcalinidad a la fenolftaleína (T A).....	0,-	1,2
» al naranja del metilo (TAC)	12,2	7,4
Contenido en sales de ácidos fuertes (SAF).	4,8	6,2
Hierro (valorado en fe) (mg/L).....	Ind	0,-
Acido carbónico libre (mg L).....	5,3	0,-
Materias orgánicas (en mg/L de oxígeno)...	4,5	2,5
Cloruros.....	2,8	2,8
Sulfatos.....	2,-	3,4
Oxígeno disuelto.....	8,5	10,6
Contenido en sílice (Si O ₂ en mg/L).....	10,-	3,-
Salinidad total mg/L	266,3	181,2

Parte del Laboratorio con el análisis químico, turbidez y temperatura del agua, tanto de la que contienen los embalses como la que se transforma diariamente por toda la Factoría después de haber pasado por la Depuradora.

la Depuradora un agua sin turbidez, con una dureza muy aceptable, con un contenido en materia orgánica también muy aceptable, puesto que ha sido "preclorada" con un pH correcto, en fin, lo que se dice un agua espléndida para todos los usos y allí en esa fase final antes de entrar en los depósitos de agua filtrada, de donde sale ya para toda la factoría, recibe la última dosis de cloro y amoníaco (cloramina) que da estabilidad o permanencia de cloro libre suficiente para que llegue a toda la Factoría y puntos extremos de la Red en las condiciones óptimas para su empleo en usos industriales y domésticos.

Resumen

El agua de que disponemos y que llega a nuestros Embalses no es de las peores de España ni mucho menos, pero sí difícil de depurar por la presencia en ella de algunos coloides impalpables y sólo necesita su tratamiento en la Depuradora General para convertirla en una buena agua completamente potable y apta para instalaciones industriales que no daña y para ser bebida por todo el personal de la Factoría sin el temor a que siente mal o produzca enfermedades.

Hasta el próximo artículo sobre descripción de la Depuradora y de sus elementos técnicos, este modesto trabajo tiene como único fin el que podáis presumir en todas partes de que conocéis vuestra agua y su Depuradora y que ésta es la mejor y más moderna de España.

Dar las gracias a todos los que tengan la paciencia de leerme, es mi último deseo.

MOVIMIENTOS DE BUQUES

Cargados	79
Descargados	36

MOVIMIENTO GENERAL DE MERCANCIAS EN PUERTO

Cargas	70.124,— t
Descargas	149.372,— "
TOTAL	219.496,— t

Tonelaje transportado por
camión 188.473,— t

Tonelaje transportado por
FF. CC. 861.993,— "

PRODUCCION

Arrabio	73.605,— t
Lingote de arrabio	37.547,— "
Lingote de acero	50.265,— "

Desbastes	39.680,— t
Laminados estructurales	17.262,— "
Chapa gruesa acabada	3.945,— "
Bobinas	1.950,— "
Línea de corte	3.078,— "
Cok Siderúrgico	54.647,— "
Gas Bateria	23.861.000,— Nm ³
Gas de Hornos Altos ...	251.600.000,— "
Fábrica de Alquitrán ...	3.420,— t
Fábrica de Benzol	696,— "
Sulfato Amónico	851,— "
Viento	239.000.000,— Nm ³
Kilowatios 6.200	5.101.800,— Kw
Kilowatios 50.000	16.549.000,— "

MONTAJES

	Metálico	Refractario
Material montado	302.378,— Kgs.	
Material colocado	—	500,— Kgs.

ENFERMERAS



SEGURIDAD DEL HOGAR Y ESCUELAS



—Papá ¿cogiste tú el plátano que dejé en la puerta?



¡ Antes comprueba !

La Organización Mundial de la Salud ya en el año 1961 decidió que el tema para el Día Mundial de la Salud fuese "Los accidentes y su prevención".

Recogemos de El Correo de la Unesco el cuestionario que ofrecemos más abajo, en el cual se exponen gráficamente los ocho tipos de accidentes principales, así como una serie de preguntas que contestadas con sinceridad nos darán el medio de cómo entiende la seguridad cada uno.

Los fósforos que usa usted en la cocina, ¿están guardados en un recipiente de metal?

¿Se ha sometido a limpieza en el curso del año el horno, la chimenea, las estufas y los tubos de las calderas de su casa?

¿Tiene usted los venenos y las drogas peligrosas guardadas aparte de los artículos de tocador o de uso diario como los dentífricos, el jabón de afeitar, las vitaminas en píldoras, etc?

¿Está la ducha o la bañera de su cuarto de baño provista de una agarradera de metal y de una alfombrilla de goma?

¿Tiene usted como norma la de no fumar nunca en la cama?

Tan pronto como acaba usted de usar un aparato eléctrico ¿lo desenchufa?

Si hay en la casa armas de fuego ¿las tiene usted descargadas y a buen recaudo?

¿Están los cuchillos, tijeras y otros instrumentos cortante fuera del alcance de los niños?

¿Trata usted de obedecer las señales de tráfico, los avisos puestos en

PRINCIPALES TIPOS DE ACCIDENTES

VEHICULOS
A MOTOR



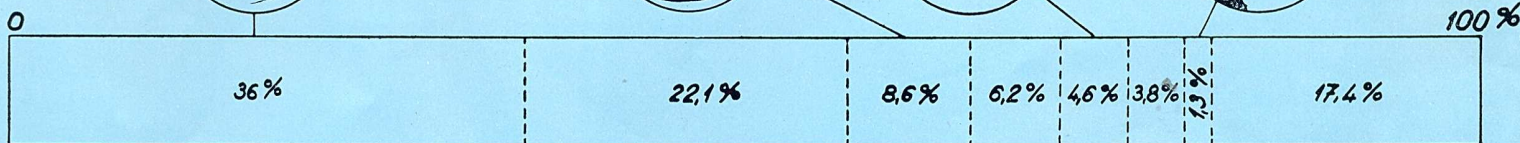
AHOGAMIENTOS



FUEGO
O EXPLOSION



ARMAS
DE FUEGO



CAIDAS



OTROS MEDIOS
DE TRANSPORTES



VENENO



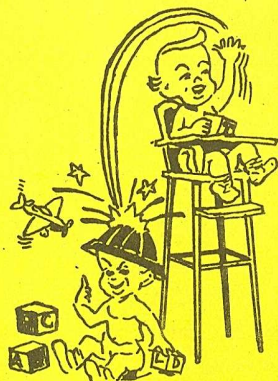
OTRAS CAUSAS



Seque las manchas de los pisos



Aleje de los pequeños los peligros



La Seguridad comienza en la infancia



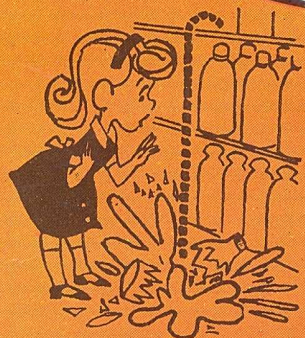
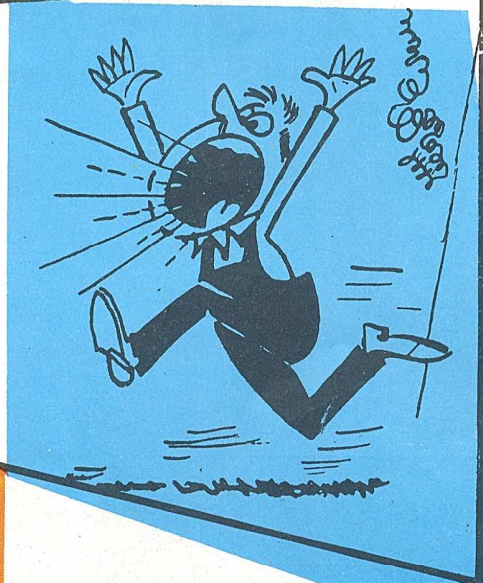
Dele a los pequeños consejos de Seguridad



Mantente distante y evitarás estos accidentes



Enséñelos a protegerse desde pequeños



No coloque peligros al alcance de los niños

el camino y las indicaciones de los agentes de tránsito?

¿Cruza usted la calle sólo en las esquinas o manteniéndose dentro de las franjas marcadas para los peatones?

En los sitios donde no hay asfalto o empedrado en la calle ¿anda usted de frente al tráfico y cerca del borde del camino?

Cuando anda usted por calle a oscuras o cruza la carretera por la noche ¿lleva usted puesto algo blanco o hace uso de una linterna para indicar su presencia?

¿Están todas las escaleras de su casa bien iluminadas, con una llave para la luz tanto arriba como abajo?

¿Tiene usted por norma el no usar nunca un aparato de radio en el cuarto de baño?

En un teatro o en un hotel que no conoce usted mucho ¿se fija al llegar dónde están las salidas en caso de incendio?

¿Espera por lo menos dos horas y media después de comer antes de ponerse a nadar?

¿Se preocupa usted por llevar salvavidas en los botes pequeños cuando sale a remar con mar desapacible?

¿Se sabe usted de memoria los números de teléfono del Cuerpo de Bomberos, de la Policía y por lo menos de un médico que viva en el vecindario, o sabe usted dónde está ubicado el aparato de alarma de incendios?



SEGURIDAD

E HIGIENE EN EL TRABAJO



ESTADISTICAS

El mes de enero no ha sido precisamente un buen mes para los accidentes.

Ya esperábamos que este mes aumentaría un poco el número de accidentes, pues, como ya dijimos desde estas páginas, éste es un mes en el que acaso por la influencia de las fiestas navideñas y las condiciones climáticas, se produce una despreocupación en el personal.

Es curioso observar este crecimiento de enero en las estadísticas de otras muchas Empresas.

De todas formas creemos que en nuestro caso lo que más influye en este ascenso de accidentalidad es la despreocupación del personal de nuevo ingreso.

De los 18 accidentes de enero, *doce de ellos*, es decir, el 66 por ciento, *corresponden a números de matrícula superiores al 10.000*. La distribución de estos accidentes por número de matrícula en el mes de enero es la siguiente:

Del núm. 10.000	12
" " 9.000	1
" " 8.000	1
" " 6.000	1
" " 2.000	1
" " 1.000	1
" " 900	1

No cabe duda de que el personal ingresado últimamente no tiene la precaución que el resto del personal.

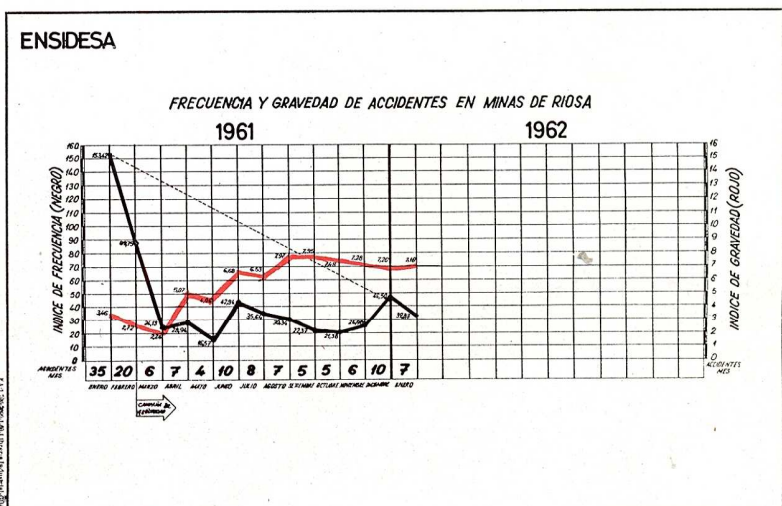
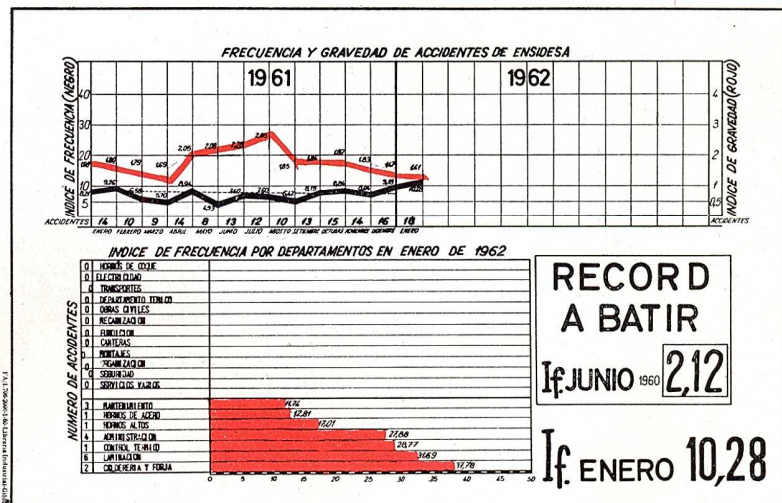
Parece ser que el mensaje de la prevención no ha llegado todavía a ellos. Seguridad se está encargando actualmente de tomar rápidas medidas para tratar de evitar tantos accidentes. Entre tanto sólo nos cabe pedir a los recién ingresados que aumenten su atención al trabajo procurando detectar y evitar todos los riesgos.

Si los datos expuestos de enero no son suficientemente elocuentes, a continuación damos la relación de accidentes ocurridos en 1961 y según los números de matrícula:

Hasta el 500	3
" 500	7
" 1.000	7
" 2.000	8
" 3.000	17
" 4.000	8
" 5.000	14
" 6.000	12
" 7.000	10
" 8.000	33
" 9.000	22
" 10.000	6

Está bien claro que a partir de hace dos años los recién ingresados están sufriendo el 40 por ciento de los accidentes.

¡Precaución amigos, mucha precaución!





Francisco Martínez García

José Carlos Ortiz Robles

Faustino Quirós Estrada

Pedro de Dios Vega

Plácido González Sierra

Manuel Sampelayo Arasti

Antonio Alonso Blanco

Manuel A. Mdez. de la Torre

J. Ignacio Fdez. Parugues

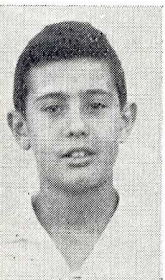
Oscar López Suárez

Jesús Antonio Serrano Muñiz

José Luis Rdguez. Méndez



Arturo Zapico González



José Luis Garrido Gómez



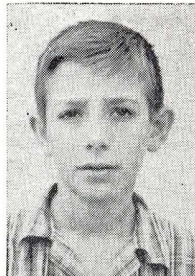
Arturo Rodríguez Méndez



Julio Yagüe Pozuelo



Juan José Álvarez Folgueras



Benjamín Rionda Villanueva



José Manuel Ortiz Robles



Antonio Gómez Arribas



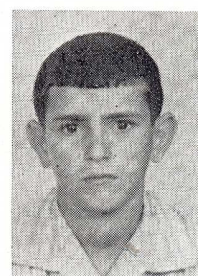
Miguel Ángel Canga García



Juan Bautista Álvarez Pidal



Carlos Corti la Cubilla



Miguel A. de la Calle del Teso



Roberto Fernández García



Julio César García Suárez



José Luis Rdguez. Méndez

CUADRO DE HONOR

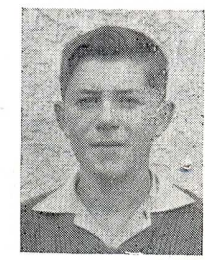
correspondiente a los exámenes trimestrales del mes de diciembre de 1961

Escuela de niños de Llaranes

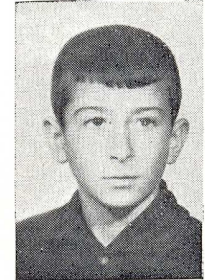
Clase	Nombre del niño	Nombre del padre
Segundo curso	Manuel Sampelayo Arasti	Manuel Sampelayo de D. Administrativo.
Primer curso	Arturo Zapico González	Arturo Zapico, de T. Carretera.
Segundo curso	Julio César García Suárez	Julio García, de Organización.
4.ª Elemental	Jesús Antonio Serrano Muñiz	Antonio Serrano, de O. Civiles.
Segundo curso	Miguel Ángel Canga García	Faustino Canga, de C. Térmico.
4.ª Elemental	Juan Ignacio Fdez. Parugues	Eugenio Fernández, de Industria Química.
Segundo curso	Faustino Quirós Estrada	Faustino Quirós, de Fundición.
4.ª Elemental	Plácido González Sierra	Plácido González, de C. Térmica.
Primer curso	Oscar López Suárez	José López, de Laminación.
4.ª Elemental	Luis Ángel Rdguez. Menéndez	Arturo Rodríguez, Capataz.
Segunda A	José Ramón Armayor Peláez	Maria Luisa, de Servicio Sanitario.
Segunda B	Servio Carpintero González	Servio Carpintero, de C. Térmico.
Segunda A	Roberto Fernández García	Gonzalo Fernández, de Talleres Generales.
Segunda B	Antonio Gómez Arribas	Antonio Gómez, de H. de Cok.
Segunda B	Juan Bautista Álvarez Pidal	José Álvarez, de Mecanización.
Segunda B	Eliseo Rodríguez Méndez	Fernando Rodríguez, Vigilante.
Segunda B	Antonio Alonso Blanco	Antonio Alonso, de C. Térmico.
Preparatoria A	Carlos Castillo Cubillo	Emilio Castillo, de Transportes.
Segunda B	Manuel Ángel Menéndez	José Menéndez, de O. Civiles.
Preparatoria A	José Manuel Ortiz Robles	José Ortiz, de Oficinas Centrales.
3.ª Elemental	Benjamín Rionda Villanueva	Francisco Rionda, de T. Generales.
3.ª Elemental	Pedro de Dios Vega	Juan Miguel, de Mantenimiento.
3.ª Elemental	Julio Yagüe Pozuelo	Julio Yagüe, de Laminación.
Ingreso	Alfredo Fernández Rodríguez	Alfredo Fernández, de T. Generales.
3.ª Elemental	Miguel Ángel de la Calle	Eladio de la Calle, de H. Acero.
Ingreso	Juan José Álvarez Folgueras	Juan Ramón Álvarez, de T. Generales.
3.ª Elemental	José Luis Rodríguez Méndez	Fernando Rodríguez, Vigilante.
Segunda A	José Carlos Ortiz Robles	José Ortiz, de Oficinas Centrales.
3.ª Elemental	José Luis Garrido Gómez	José Luis Garrido, de Central Térmica.
Segunda A	Francisco Martínez García	Emilio Martínez, de Jardinero.



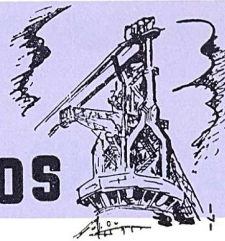
Servio Carpintero González



Luis Ángel Rdguez. Menéndez



Alfredo Fernández Rodríguez



EL PODER MUNICIPAL AVILESINO

Al finalizar el siglo XV era tal la importancia y predominio alcanzado por la estructuración municipal, como poder y entidad local, que llegaron a constituir verdaderas corporaciones autónomas cuyo influjo se extendía alejándose de la misión que hoy tienen meramente administrativa, hacia el terreno de la política, de la justicia y algunas veces al de la milicia.

El municipio herencia recibida de la organización político-administrativa de los romanos, llegó a tener unas tan amplias facultades que según el juicio de don Julián San Miguel, era una especie de repúblicas federadas que estipulaban pactos intermunicipales denominados HERMANDADES, de los que aún quedan hoy constancia en los altos valles de la provincia de Santander con el nombre de MERINDADES.

Muchos Municipios —entre ellos, concretamente Avilés— gozaban de ciertos fueros, exenciones y privilegios de modo que les permitían ejercer ciertas funciones en relación con el poder central. Y eran estos fueros una consecuencia de las excesivas donaciones reales y de señores hechas a los Cabildos y Obispos que llegaron a ser obstáculos para el desenvolvimiento de la vida municipal.

El municipio de Avilés, aparte de su magnífico como interesantísimo fuero, verdadera pieza literaria, jurídica y social de gran transcendencia que se adelantó en los derechos humanos a su tiempo, gozaba de amplias prerrogativas entrañando gran importancia en la provincia. Las autoridades superiores de Asturias no podían ejercer su cargo mientras no viniesen, en persona a ratificar la posesión del mismo prestando juramento a los fueros en Avilés, por cuyo motivo en el año 1661 el juez de Avilés hizo prender al delegado del gobierno que venía para trasladar a un reo de Miranda al castillo de Oviedo. Esta actitud del juez negándose al cumplimiento de una orden superior fue debida a que dicha autoridad no había hecho el refrendo de su cargo en la villa.

Mas en esto de la llegada a la villa de autoridades y su cortejo debió de constituir un oneroso cargo para el erario a juzgar por la Real provisión conseguida en 1716 en la que se disponía “que no pagaran los propios y rentas del concejo los gastos que aquéllos y sus comitivas ocasionasen”.

Era ya tal la importancia y riqueza de la villa avilesina en los siglos XVI y XVII que suponía un alto honor pertenecer como vecinos a la misma por lo cual se pretendía, con gran empeño, obtener la “carta de vecindad” muy solicitada y apetecida por infanzones e hijosdalgos, siendo condición indispensable para solemnizar la obtención de la misma el derecho de “Convidada” que el recipiendario habría de sufragar, denegándose en el año 1603 el derecho de vecindad a quienes no cumpliesen el tradicional requisito del “yantar”.

Estos hechos y tantos otros curiosísimos y de gran interés ponen de relieve el espíritu eminentemente localista que animaba las municipalidades otorgándoles verdadera fisonomía en la que destacaba la autoridad y moralidad que le imprimían aquellos integérrimos indobegables representantes del pueblo y del poder municipal que bien pudieran parangonar la célebre frase:

—“Nos que somos tanto como Vos y juntos más que Vos”...

Por DANIEL G.-NUEVO ZARRACINA



LA DIGNIDAD DE LA MUJER Y SUS DERECHOS

Ciertas habladurías, a la ligera, de parte del sexo opuesto, sin la suficiente base ni fundamento, respecto a los "derechos de la mujer", me impulsan a aclarar algunos puntos fundamentales para evitar falsas interpretaciones.

En primer lugar, mi agradecimiento a las Cortes, que aprobaron el Proyecto ideado por decididas mujeres (que entró en vigor este año), presentado por la mujer modelo Pilar Primo de Rivera, que con tanto celo trabaja, por medio de la Sección Femenina, en la formación de verdaderas mujeres españolas, que hablan de tradición y buenas costumbres. Pero ante todo, agradezco a esa otra mujer, María Inmaculada, los legítimos derechos que nos legó con su Corredención, otorgándonos la libertad y dignidad propias de nuestro sexo, para que pudiéramos elegir según nuestros sentimientos, librándonos de la esclavitud a que estuvimos sometidas antes de la Era Cristiana.

Yendo al grano de la cuestión, todo lo que se haga en favor de la mujer, nunca será bastante, ni en el orden económico ni en el social; porque el que la mujer sea un miembro activo en la Sociedad, no tiene por qué humillarla, ni rebajar a nadie, sino todo lo contrario, ya que el trabajo dignifica, sea cual sea: ya manual, ya intelectual. La mujer debe desenvolverse en la vida, haciendo uso de las facultades que Dios le ha dado, porque, aparte de colaborar al bien común, vivirá desahogadamente y evitará males mayores, que es lo que se trata de desterrar, sin tener en cuenta ciertas pequeñeces.

Los hombres, repito, juzgan a la mujer con el Régimen actual, a la ligera, celosos de que les ganen sus cargos en unas oposiciones, o más bien pesarosos de que los puedan igualar en los mismos, y por este motivo, empiezan por desprestigiar a la mujer, queriendo despojarla de las cualidades propias de su sexo, pero están en un error. La mujer, por el hecho de serlo, seguirá desarrollando estas cualidades que Dios le ha dado, por muy diversos puestos que ocupe en la sociedad y por muy competentes que sean. Porque la mujer cristiana, que se precia de serlo, es virtud, y, ante todo, corazón. Y con su virtud y generosidad, por instinto propio de su naturaleza, consigue muchas veces, sin salirse de su puesto, lo que no quieren (porque poder sí pueden) hacer en ciertos casos los hombres; ya sea por prudencia mal entendida, ya por respetos humanos. Y lo hacen con naturalidad, sin pretender vanamente arrebatarse ni dominar la autoridad que el hombre ostente (como él se cree), porque la mujer no es pugna lo que busca, sino, por el contrario, está deseando ser su amiga, su colaboradora, su compañera (como ya Dios designó en el principio de la Creación). Y ser compañeros no es ser el uno más ni la otra menos (esto ya lo dejó bien sentado con su célebre frase Fernando el Católico), es comprensión y ayuda mutua.

La verdadera mujer, la que vive la gracia de Dios, es decidida para enfrentarse con la verdad y confesarla a su debido tiempo e intervenir en defensa de la justicia. Sabe comprender a todos y obra conforme le dicte su conciencia. Es sensible y sabe perdonar sin guardar rencor, porque es piadosa por temperamento, y su esperanza es tan grande, que no se desespera ante las adversidades, incomprensiones e injusticias, puesto que cifra su confianza en Dios, que siempre es Justo. Pero también sabe ser enérgica en rechazar lo malo, lo que no es noble, justo y honrado. Esto nos lo vinieron demostrando las genuinas mujeres de todos los tiempos, que han quedado inmortales en la Historia: una Isabel de Castilla, orgullo de su marido y de todos los españoles; una Agustina de Aragón; otra Isabel de Hungría, y, ante todo, omitiendo a muchísimas más por falta de espacio, una Teresa de Jesús, la gran Reformadora y Fundadora, luz de la Iglesia Católica, que en su profunda humildad decía que "las mujeres éramos muy poca cosa por nosotras solas, pero que en reunión con Dios lo podíamos todo." Y no se equivocó, ya que fue el verdadero Libro donde consultaron y consultan sus dudas los grandes pensadores y doctores de la Teología y de las Letras. Y lo hacían porque también ellos eran humildes: no les cegaba la soberbia ni la vanagloria, y, por tanto, sabían reconocer los dones de Dios en aquella Criatura, aunque fuera una mujer, hasta el extremo de que el Papa Urbano VIII, por privilegio especial, no concedido hasta entonces, la nombró doctora de la Iglesia Universal.

Las mujeres debemos sentirnos orgullosas de haber tenido predecesoras tan excelentes, pero los hombres deben ser considerados y reconocer estos privilegios en favor de la mujer, con "caballerosidad". sin envidia ni crítica liviana, tan impropia de esta cualidad, haciéndose cargo de que estos "Derechos" afectan a todas las mujeres españolas en general, y que una de ellas puede ser su misma madre, tal vez viuda, tal vez necesitada, o su propia hermana, que por circunstancias de la vida, tenga que ser el cabeza de familia y hacer frente a todos los problemas; o la que permanece soltera, porque supo estar en su puesto de mujer y no logró su ideal, teniendo que defenderse en la vida sin depender de nadie, porque Dios lo ha destinado así. Y referente a la mujer casada, que no piensen los hombres que les puede perjudicar en su egoísmo (salvo casos especiales de maridos que no merecen tal nombre), porque la verdadera esposa, que se casa enamorada, es entrega y sacrificio, y sabe despojarse de sus intereses y perder de su derecho en favor de los suyos, porque ella es feliz, aun privándose de lo más esencial, por verlos felices a ellos.

Me he extendido mucho, y mucho más me queda por decir, porque este tema da pie para ello, y no menos mi rápida imaginación que inmediatamente recoge la pluma, que escribiría cuartillas y más cuartillas si el espacio de la Revista no fuera limitado. Así que pongo punto final.

MARIA AMOR CAMPAL



CONSULTA Y ACLARACION

Muy buenas. ¿Don Fructuoso?

Sí señor. Pase, por favor y siéntese. Esta ocupado.

* * *

¡¡El siguiente!!

Servidor...

Pues pase y siéntese... ¿Qué desea?

Pues verá, quisiera que me aclare si tengo derecho a las desgravaciones que por desgloses en el complementario no absorbible son de...

No siga. No siga, ya sé por dónde va y lo que desea. Yo se lo aclararé al momento. Mire usted, si las absorciones dimanadas de una desgravación se pueden acoger al de un cómputo transitorio, podríamos considerar y admitir en principio, dos desviaciones que, si bien nada tienen en común, es admisible un detenido estudio con el fin de sincronizar ambos puntos de vista.

Ya..., ya comprendo...¿¿

La primera de estas desviaciones, determina concretamente que pueden ser absorbibles sin ser absorbibles, es decir, es sin ser siendo, o más claro aún, estar sin estar estando. ¿Comprendido?

Perfectamente...¿¿¿

De donde se deduce, entonces, que este extremo queda completamente aclarado.

¡Claro...! ¡Claro...!

La segunda desviación aparece algo más confusa en sentido de apreciación e interpretación de las diversas fórmulas que sobre este extremo se han promulgado y, aún que se aprecia una tendencia estructural dentro del campo actuarial, nada tiene que ver con el concepto básico del caso de usted sino que tenemos que aunar ambos criterios dentro de ciertos límites que regulan estos conceptos. Veamos. Profundizando bien y explorando ampliamente el fondo de su consulta en el ámbito legislativo, encontramos una profusión considerable de artículos que indiscutiblemente le favorecen, sin embargo aparecen otros que dejan una puerta entreabierta y algunos abierta de par en par que, fijándose bien se desprende que nada cabe hacer en diversos aspectos de la cuestión...

—Ya me hago cargo, pero yo quisiera que me...

—Un momento, un momento. Entremos de lleno en el asunto. En materia de derecho adquirido, aparece algo dudosa la apreciación de los principios fundamentales para una autodeterminación ya que, bien fácil es comprender, que si realizamos un profundo estudio, veríamos reminiscencias de carácter persuasivo que podrían dar a entender una precaria sustanciación analítica del problema.

—¡Claro...! ¡Claro...! Eso, eso es...¿¿¿¿¿

—Y si esgrimimos una acrisolada estructuración desprovista de todo anacronismo, llegaremos a una conclusión que nos permitirá fundadas esperanzas en un futuro no muy lejano, por tanto, resultaría baldía mi labor encaminada a averiguar el esotérico origen del caso con miras de evitar una escisión esporádica en perjuicio de sus intereses y con daño de su reputación profesional que podría provocar un inciso lamentable...

—.....¿¿¿¿¿?????

y por eso que me ciña en torno a su asunto en servil acatamiento a mi consigna ¡Claridad! ¡Claridad! y ¡Claridad! ¿Está claro?

—Sí, señor; clarísimo. ¡¡Pero con qué sencillez me está usted sacando de dudas!!..... ¿¿¿...???

Esperaba esta reacción. ¡¡Para algo se estudian Leyes, amigo mío!! Prosigo.

Las efemérides hacen la debida apología a nuestra legislación que, con deidífica inspiración e inefable aseveración, nos guía y docta para el bienestar común, desechando aquel gélido ambiente de antaño que corrompía nuestra sociedad.

—¡¡Bravo!!

—Gracias. Por tanto, cliente amigo, hay que dar tiempo al tiempo desproveyéndose de todo ambiente hostil que no trae consigo más que quebraderos de "testa".

—¿Cómo dice?

—Quebraderos de "testa"... de cabeza.

Y resumiendo hechos y circunstancias en torno al examen analítico del origen de la consulta, se observa, después del detenido estudio de la cuestión que, como ya habrá usted podido apreciar, de momento es aconsejable dejar pasar un lapsus de tiempo, para a priori, poder enjuiciar con más fundamento de causa, de hecho y de derecho una decisión que nos permita los más lisonjeros augurios.

—Bien. ¡Vaya peso que me ha quitado de encima! ¿Cuánto le debo?

—TRESCIENTAS CINCUENTA Y CINCO PESETAS.

—¡Baratísimo! Pero hasta el sábado no se las puedo pagar. Adiós y muy buenas tenga usted.

¿¿¿...???

Cocktail - Sport

Está próximo el comienzo de la temporada ciclista. Para el día 11 de febrero estaba fijado, en Avilés, el desarrollo del Campeonato de Asturias de ciclo-cross, con la participación del Grupo Ciclista "Llaranes".

* * *

El día 7 de febrero daba principio el V Campeonato de Ajedrez "Ensidesa", clasificatorio para los Campeonatos provinciales que organiza Educación y Descanso. Dado el elevado número de participantes, en número próximo a cincuenta, hubo necesidad de hacer tres grupos, por sistema liga. Los vencedores jugarán una liguilla final.

* * *

Teniendo como escenario su domicilio social del Centro Cívico de Llaranes, en la misma fecha dió comienzo el IV Campeonato de mus "Ensidesa", valedero para el de Asturias que montará, posteriormente la O. S. de Educación y Descanso. Son treinta y una las parejas anotadas y hubo, también, necesidad de formar grupos. En el montaje técnico de tan importante torneo, que tanta expectación despierta siempre, colabora el Grupo de Mus "Llaranes". Han sido fijados valiosos trofeos.

* * *

Con el objeto de encauzar inquietudes artístico-culturales acaba de formarse una Comisión Gestora con el decidido empeño de constituir el nuevo Grupo de Cine-Foto "Llaranes", vieja aspiración de muchos aficionados. Como provisional presidente figura el conocido aficionado don Luis Brevers Cloux, que con gran frecuencia y mejor gusto ilustra estas páginas de la revista "Ensidesa".

* * *

Una afección nasal impidió el que Rufino Carpena, nuestro "as", participase en la internacional prueba de "cross-country", celebrada el pasado 28 de enero en San Sebastián. De todas formas, plenamente recuperado ya, confía en hacer lucidos papeles, representando a "Ensidesa" en próximas competiciones.

* * *

Durante el mes de marzo habrá más excursiones a la nieve. Y como apertura de la temporada montañera, para el día 15 de abril salida al Pico Faceu y el día 29, también del mismo mes, al Monsacro. Son actividades del Grupo de Montaña "Llaranes" que, muy ilusionado, deposita su confianza en el éxito total y arrollador que va a tener su famosa excursión a Andalucía, fijada para el mes de septiembre.

Más victorias para el C. D. Llaranes



Sigue el equipo siderúrgico cosechando más y más triunfos. La campaña del C. D. Llaranes es magnífica y tanto la crítica deportiva como los aficionados en general le vienen considerando como entre los mejores equipos de la provincia, militantes de Tercera División, y que más moderno y depurado juego practican. Durante el mes de enero último obtuvo los siguientes resultados:

Día 7, Pelayo, 2 - Llaranes, 3.

Día 14, Llaranes, 2 - P. de Siero, 1.

Día 21, Avilés, 1 - Llaranes, 1.

Día 28, Llaranes, 1 - Caudal, 2.

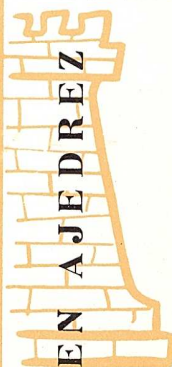
En esta foto, tomada en el estadio Suárez Puerta, tenemos al siguiente equipo. (de izquierda a derecha y de pie): Sará, Cuervo, Colunga, Carús, Mendi, Moro y Simón (de rodillas): Cuco, Casariego, Iván y Balado.

Máxima rivalidad local

Real Avilés y Llaranes mantienen una noble y caballerosa rivalidad local, todavía recientemente puesto de manifiesto en el partido que ambos ventilaron en el estado Suárez Puerta y que concluyó en empate. Ambos capitanes, Doval y Colunga, respectivamente, se intercambiaron banderines.



Campeones de Asturias laborales



El equipo de "Ensidesa" ha tenido una brillantísima actuación en el Campeonato de Asturias de Ajedrez, categoría Laborales, proclamándose campeón después de ganar todas las partidas. Componían el equipo, Pedro González Ayuste y Antonio Iglesias Viña actuando como delegado y preparador la conocida figura ajedrecística de Oscar Laviada. R.C. Asturiana de Minas, Fábrica de Mieres, Hulleras de Turón, Hullera Española y Sociedad Industrial Asturiana, se clasificaron a continuación.

Tenis de mesa

Herminio Iglesias Tejerc, Carlos Gómez González y Eugenio Arias Figueruelo, han sido los componentes del equipo de tenis de mesa de "Ensidesa" que participó recientemente en los Campeonatos de Asturias, clasificándose en el tercer puesto, muy meritorio.

Equipo juvenil del C. D. Llaranes

Cantera de jugadores, esperanza de nuestro fútbol, es el novel, entusiasta y pujante equipo juvenil del Llaranes, que goza de muchas simpatías y adeptos. He aquí a este prometedor conjunto momentos antes del comienzo de un encuentro en el campo de Santa Bárbara.





NIEVE, DEPORTE INVERNAL

Durante todos los domingos de los meses invernales viene el Grupo de Montaña "Llaranes" realizando excursiones al Puerto de Pajares en colaboración con el Grupo de Empresa "Ensidesa".

Para el domingo, día 11 de febrero, estaban previstos los campeonatos sociales de esquí del citado Grupo "Llaranes" y el segundo campeonato "Ensidesa", ambos para las categorías masculino y femenino.

También para el día 18 se señalaba la celebración del "III Trofeo Llaranes", de trineo, modalidad que está alcanzando gran favor.



“Llaranes” vence a “Fabrimieres” en Ajedrez

El Grupo de Ajedrez "Llaranes" viene manteniendo contacto estrecho con entidades similares de la provincia. Como devolución de la visita efectuada fechas atrás a Mieres, el domingo, día 28 de enero, se recibió, con todos los honores, al buen cuadro de "Fabrimieres". El amistoso encuentro, a trece tableros, se jugó en una de las aulas de la Escuela de Niños de los Padres Salesianos, siendo presenciado por muchísimo público. La victoria se quedó en casa, por nueve puntos contra cuatro.

El Savio "A", equipo representativo de los antiguos alumnos mayores del Colegio de Niños de Llaranes, que regentan los Padres Salesianos, tras una brillantísima campaña, acaba de proclamarse campeón del "Primer Torneo no Federados de Molleda". Aquí vemos a los campeones (de izquierda a derecha, de pie) Mario, Jaime, Sabin, Paco, Juan Luis Ribao, Fabio, P. Miguel Muñoz (M. M.) y Manolo (entrenador). (De rodillas): Calle, Mejido, Yura, Ramiro, Felgueroso y Fermín.

Dentro del simpático torneo infantil que se viene desarrollando todos los domingos y en el que participan otros centros escolares de Avilés —Instituto, La Magdalena y Avilés— el Colegio de Niños tiene destacados a los equipos. Savio "B", integrado por antiguos alumnos pequeños y "El Escolar" representativo del Colegio. El Savio "B", a falta de una jornada iba clasificado en primer lugar, como probable campeón.

En el reciente "Campeonato escolar" la clasificación final fue la siguiente: "Cuarta Elemental", Campeona de Primera División; "Segunda "B" Elemental", campeona de Segunda División; y "Preparatoria "B", campeona de Tercera División. El día 31 de enero, festividad de San Juan Bosco fue la entrega de premios.

PIRAGUAS

La Federación Española de Piragüismo acaba de confeccionar el calendario por el que se ha de regir la presente temporada. Como más próximas, en Avilés, tendremos el desarrollo, en cuatro etapas —25 de febrero, 11 y 25 de marzo y 8 de abril—, de la "V Travesía a la ría de Avilés", organizada, simultáneamente, por el Club de Pirauas "Virgen de las Mareas" y el Grupo de Empresa "Ensidesa".



El Savio "A" campeón de fútbol honor del Colegio de Niños



La fuerza del ejemplo en los niños

Uno de los principales medios de desarrollo en el niño es su facultad de imitación. Intenta reproducir los gestos, palabras y entonaciones de voz de los que le rodean y se identifica en todo con las expresiones y modos de sus padres que constituyen todo su universo.

Al crecer, el niño no sólo obra conforme al comportamiento de su familia, sino al mismo tiempo moldea su espíritu según los modelos que le rodean.

Si estudiáis la mirada de vuestro pequeño, notaréis que os está observando continuamente. No sólo ve cómo usted se comporta, trabaja o sonríe, sino que su sensibilidad intenta comprender la vuestra. Se enfadará más frecuentemente si ve que usted se pone nerviosa, refunfuñará o será encantador, según sus cambios de ánimo. No aleguéis la razón de que por algo es vuestro hijo, ciertamente la herencia juega un papel muy importante en el temperamento del niño, pero la fuerza del ejemplo es aún más poderosa que aquélla, de ahí la importancia del mismo.

El medio familiar es como un invernadero, en el cual usted dispone de todos los medios para orientar los sentimientos, malos o buenos, de su hijo. En cada familia existe un clima particular creado por los miembros de la misma, su mayor o menor efecto en la psicología del pequeño dependerá de la unión familiar.

Puesto que tenéis en vuestras manos todas esas posibilidades futuras, debéis considerar con gran cuidado vuestra condición de padres que exige mayor perfección. La virtud de los educadores, es una virtud sencilla, franca, sin excesos tanto de dureza como de debilidad. Poniendo estos medios, el niño siente que vive en un ambiente familiar, sereno, donde todo respira armonía, equilibrio y generosidad.

No olvidéis que esta es la mayor riqueza que podéis proporcionar a vuestros hijos, puesto que es para el alma y no para el cuerpo. No desfallezcáis en esta lucha; exige primero vuestra perfección, pero el resultado bien merece la pena.

MIREYA

Consejos

1) Para que los huevos queden frescos varios días, frotarlos con un poco de tocino antes de colocarlos en el armario o nevera

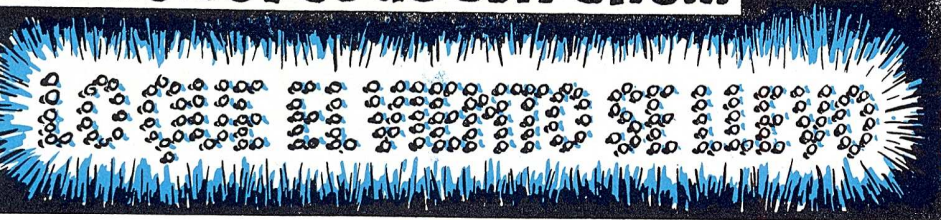
2) Para hacer un buen extracto de vainilla, basta cortar unas vainas de vainilla en pedazos y colocarlas en un tarro donde se cubren con alcohol y se tapan herméticamente. Unas gotas de esta preparación bastarán para perfumar sus postres de un modo delicioso.

Receta. Arroz con huevos y pimientos

Lavar 250 gramos de arroz y hacerlos cocer en mucha agua hirviendo y salada durante quince minutos. Por otra parte, cortar en rajitas un pimiento verde, al que se quitarán las pepitas. Hacer cocer esas rajitas diez minutos en una cacerola con aceite y muy poca agua; añadir una cebolla picada fina y hacerla freír. Cuando el arroz esté cocido escurrirlo y mezclarlo con los pimientos y la cebolla, añadiendo tres tomates cortados en pedazos. Hacer saltar todo rápidamente en el aceite de la cebolla, añadiendo un poco de sal. Verterlo en un plato caliente y poner encima unos huevos al plato o escalfados.

**PARA
TI
TAMBIEN
MUJER**

con honores de estreno...



Acudimos de nuevo a presenciar el pase de la nueva copia de la estupenda película, escasamente galardonada por la Academia de Ciencias Cinematográficas de Hollywood.

Nos parece que, de haberse rodado unos años más tarde, se contaría entre las más afectadas por los "Oscar". Y es que, la verdad sea dicha, la citada cinta falla en algunos aspectos como la fotografía y colorido que, salvo algunas escenas bien logradas, en otras deja bastante que desear, precisamente porque entonces, los recursos técnicos eran más escasos.

Como puntos fuertes podemos citar en primer lugar el acierto del bloque técnico al coincidir en la elección de los artistas que habían de desempeñar los diferentes papeles. Después, la espléndida labor de éstos, con la interpretación extraordinaria a la que no encontramos ni un solo "pero", porque si, en lo femenino, la actuación de Vivien Leigh, —donde descansa el peso de la película— es completísima, lo es también la de Olivia de Havilland, una de las actrices más dulces que ha dado el cine desde su existencia. Con los oponentes masculinos nos ocurre exactamente igual, ya que al lado de la interpretación de Clark Gable, con su inolvidable aire varonil y elegancia sobria, actúa el también llorado Leslie Howard, con mayor sobriedad que el anterior, porque precisamente en esa condición, era donde apoyaba su singular calidad de actor, el rubio inglés de cintas tan excepcionales como "Pígmalión" "Rembrandt" y otras que harían extensa la crónica de hoy.

Otra de las características de la película, muy de tener en cuenta, es la calidad del guión que, por estar trazado con los moldes de la tan tocada guerra del Norte y Sur de América, es necesario echarle mucha habilidad, para sacar algo que tenga fuerza cinematográfica.

Pero nos imaginamos que los "yanquis" se empeñaron en hacer algo fuera de lo corriente y por eso a estas horas la producción que ya se estrenó en el año 1952, o así, sigue triunfando a estas alturas, como si del año actual se tratase. Para ello, arrimaron todas las cosas que más arriba apuntamos a las que hay que sumar también la riqueza de los diálogos, el perfecto doblaje con las voces adecuadas a los tipos, la música siempre a tono con las escenas y la explicación inicial de lo que eran los americanos antes de aquella monstruosa guerra.

Son muy abundantes las virtudes de "Lo que el viento se llevó" para que en muchos años se esté recordando, y parangonando con las mejores que vayan saliendo en lo sucesivo. Por eso nosotros, que somos amantes del cine bueno, le concedemos los más merecidos honores de estreno a esta cinta que, pese a llevar dos lustros rodando por el mundo, sigue llenando las salas de proyección, con mayor intensidad si cabe, que en aquella época. Y, para ser más expresiva su elevada calidad, hasta mantiene los precios de entonces.

JOSE RAMON

EL FORUM CINE CLUB DE AVILES

EN PLENO AUGE

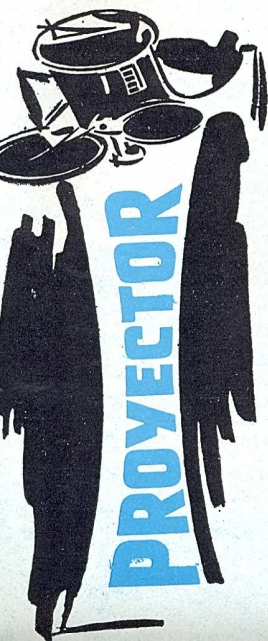
Volvemos a ocuparnos en esta misma sección del cine amateur en nuestra villa, El Forum Cine Club, tiene en su haber una serie ininterrumpida de éxitos, a los que por fuerza hay que concederles un margen elevado de elogio, porque la activa Junta Rectora que dirige con indudable acierto su Presidente, don Germán Álvarez Vega, —GAVE en nuestra sección de "PROYECTOR"— se va superando en sus bien trazados programas y por consiguiente, gana adeptos que se van inscribiendo en las listas de socios, que ya pasan de cuatrocientos.

Prueba de la efectividad de nuestro Forum y de la trascendencia que tiene en sociedades de análoga índole, lo demuestra el hecho de que el referido GAVE, ha sido designado por el Forum de Gijón que presentara la película italiana "Ladrón de bicicletas", sobre la que nuestro compañero dió un ajustado parecer, glossando con su proverbial amenidad y profundo conocimiento de las cosas del cine, las diferentes facetas de la misma.

El acto resultó muy brillante y reunió a un numeroso y selecto auditorio, que premió con calurosos aplausos la disertación del joven avilesino.

Nosotros, con la satisfacción y la alegría de ver triunfar a un buen amigo y compañero, le deseamos continúe en esa fase ascensional y alcance para Avilés y sus aficionados al cine, la mejor organización de cine amateur de nuestra Patria.

Esperamos no se haga mucho esperar este feliz acontecimiento, al que con agrado le dedicaremos un buen espacio.





Por Nieves Peón

DIME SI SABES

Queridos amiguitos, no tenemos por menos que daros la enhorabuena porque todos sin excepción los que habéis contestado a las tres primeras preguntas de este nuevo concurso habéis acertado de forma rotunda, lo que nos hace pensar que todos sois buenos estudiantes y que la competición por tanto va a ser muy interesante y reñida.

Efectuado el sorteo entre los 26 niños y niñas que han contestado a nuestras preguntas del número 37 de la Revista, ha resultado agraciada con el premio del libro mensual, la niña Alicia González Peláez, que puede pasar por nuestras oficinas para indicar el que dese se le compre.

Y ahora aquí van otras tres preguntas que esperamos contesteis con tanto acierto:

1.ª—¿Quién fue el marino que en el primer viaje de Cristóbal Colón a las Américas dió el grito de ¡tierra!?

2.ª—¿De quién es el llamado cuadro de "Las Lanzas"?

3.ª—¿Quién fue el sucesor en la corona de España de Felipe II?



Hubo una vez un niño a quien llamaban Pascualín, que como hacen otros muchos, se comía las uñas. Y lo hacía con tal afición, que al verle cualquiera creería que las tenía de turrón de Alicante o de mazapán. En ocasiones se hacía sangre, y daba pena verle los dedos siempre con heridas y colgajos de pieles.

Su madre se desesperaba, pues temía que alguien pensara que su hijo comía las uñas por no tener cosa mejor y le hacía comer abundantemente, mas de nada servía y además, si se descuidaba, Pascualín era capaz de comerle las uñas a ella misma. Y resultó que las uñas de Pascualín debían de tener alguna sustancia especial, porque el niño comenzó a crecer y a engordar de tal forma, que a los seis años era ya tan alto como su padre. No le llamaban ya Pascualín, sino Pascual.

Y siguió creciendo y creciendo. A los siete años veía perfectamente lo que ocurría en los pisos altos de las casas vecinas. A los ocho

recogía la fruta de los más altos árboles del huerto sin escalera. A los nueve comenzaron a llamarle Pascualón, y como no dejaba de comerse las uñas que crecían en la misma proporción que él, Pascualón estiraba y estiraba sin cesar. Ya no podía entrar en su casa sin peligro de romper los techos con la cabeza y tenía que pasar noches y días en la huerta. La gente le veía entonces continuamente y pasó a ser el Gigante Comeuñas.

A los diez años su madre tenía que hacerle la comida en grandes calderos seis veces al día. Y Pascualón crecía y crecía y crecía. Las madres que tenían hijos con el feo vicio de comerse las uñas llegaban desde muy lejos para verlo, y no hubo ni uno sólo que no dejara instantáneamente el vicio, pues, no querían verse como él. Ya le llamaban Comeuñas el Gigantón.

La pobre madre sufría mucho y un día fué a consultar a un anciano muy sabio que vivía en una lejana montaña, y el viejecito le dijo, después de consultar muchos libros:

—Tiene que dejar de comerse las uñas y dejarlas crecer sin cortarlas hasta que las tenga tan largas como las tendría si nunca las hubiera comido. Entonces volverá a ser un niño normal. Ve con Dios, el remedio es fácil.

Mas no lo fué tanto. Pascualón se aguantaba un poco y tan pronto como las tenía un poco larguitas ¡ñam, ñam! se las zampaba. Crecía y encogía como si fuese la luna. Los padres decidieron atarle las manos lejos de la boca, pero una noche Pascualón comió uñas y la cuerda además. Entonces decidieron atarlo con una cadena y por fin comenzó a cumplirse lo que había dicho el sabio. Cada centímetro que crecían las uñas, uno que menguaba Pascualón. Una noche por descuido quedó desatado y se atracó de uñas. En media hora creció tres metros, pero se asustó tanto, que ya no hubo necesidad de atarlo más, porque él también deseaba volver a ser un niño normal y que nadie le mirara como si fuera un fenómeno. Ya pesaban tanto sus uñas que apenas

podía moverse pero ya nadie le llamaba Gigantón, y de Pascualón pasó a ser Pascual y de esto otra vez a Pascualín. Entonces ya tenía estatura normal en un niño de su edad y le cortaron las uñas con unas tenazas. Como median muchos metros y eran gruesas y fuertes, el padre hizo un corral con ellas para las gallinas, con comederos y todo. El niño lo veía desde su dormitorio y nunca más ni por equivocación, volvió a llevar un dedo a la boca, ni aunque lo tuviera manchado de crema.





PENSAR YA REIR

A DISCURRIR... Y A COBRAR

He aquí cuatro problemas. Para quien los resuelva, en su totalidad, establecemos un premio de cien pesetas, que sería sorteado si fuesen varios los acertantes. En el caso de que sólo recibamos soluciones parciales, procederemos a sortear premios de veinticinco pesetas entre los que nos envíen la exacta solución a cada uno de ellos por separado.

Se considerarán eliminados a efectos de sorteo aquellas soluciones que lleguen a nuestro poder con posterioridad al día 15 de Marzo.

Efectuado el sorteo correspondiente a la Revista núm. 37 ha resultado premiado José Luis Herrera Riera, núm. 1.566 afecto al Departamento de Talleres Generales (Administración).

Soluciones al crucigrama y jerooglíficos:

CRUCIGRAMA:

Horizontales: R.—P.—Lar.—Den.—Vives.—Mitos.—Decoramos.—Laminas.—Melón.—Faralás.—Perorabas.—Pilas.—Sayos.—Ois.—Ncn.—Z. N.

Verticales: V.—P.—Lid.—Pio.—Ravel.—Feliz.—Recámaras.—Someros.—Rilar.—Manolas.—Dimanaban.—Petos.—Sayon.—Nos.—Son.—S.—S.

JEROGLÍFICOS:

- 1.º No viajará más en tren.
- 2.º Lleva un mes casado.
- 3.º En la cara se le nota.

JEROGLÍFICOS

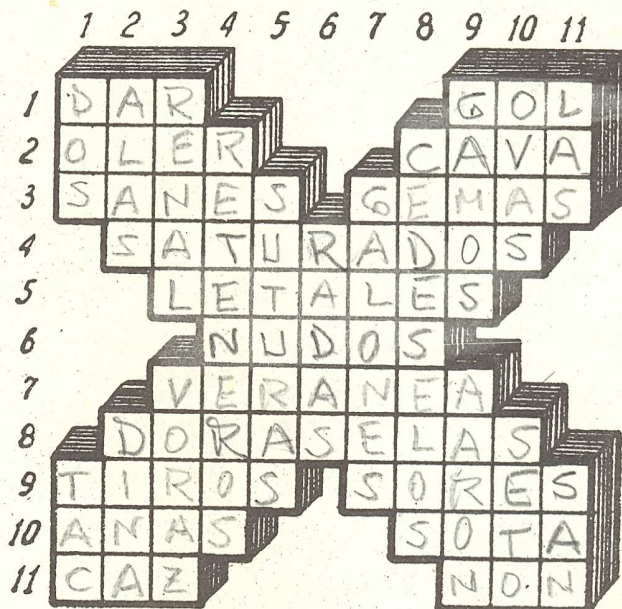


—¿Conoces a ese señor?

—¿Qué te parece el precio?

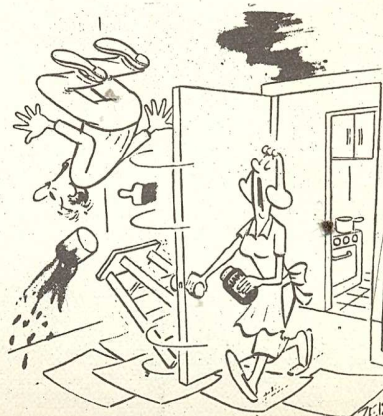
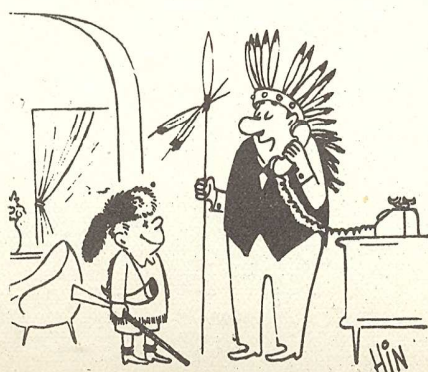
—¿Te duele la herida?

CRUCIGRAMA



Horizontales: 1) Producir. Tanto.—2) Fig., husmear. Antigua oficina de palacio donde se cuidaba del agua y del vino.—3) Te restablezcas de una enfermedad. Piedras preciosas.—4) Saciados.—5) Mortíferos.—6) Fig., vínculos.—7) Pasa los meses de verano en otra parte.—8) Fig., paliáseles.—9) Disparos. Aplicase a los halcones que no han mudado la pluma.—10) En plural, medida de longitud. Desvergonzada.—11) Canal que recibe el agua de un río. Impar.

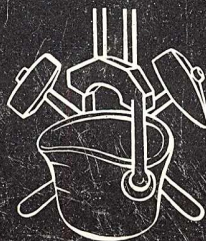
Verticales: 1) Número. Onomatopeya de algunos ruidos acompasados.—2) Flancos de un ejército. Unidad de medida expresiva de la fuerza capaz de imprimir la unidad de aceleración a la unidad de masa en la unidad de tiempo.—3) Relativo a los riñones. Que come desmesuradamente y con mucha ansia.—4) Suspenderos en parte o totalmente el sueldo devengado.—5) Líneas sinuosas que forma la unión de ciertos huesos del cráneo.—6) Enseñadas.—7) Distintivos militares.—8) Traspásaselos.—9) Mamíferos rumiantes. Hermano de Moisés.—10) Especie de algas marinas. Lugar poblado de malezas.—11) En plural, artículo. Apócope.



—No tengo miedo de los 7 años de desgracia, sino sobre todo de los 10 minutos.

—Mi mujer ha salido, puedes venir con tu hijo, nosotros ya estamos listos.

—Puedo molestarte un segundo.



**EMPRESA NACIONAL
SIDERURGICA, S. A.**